- **Manual de instrucciones.**
- **Manual de instruções**
- **Mode d’emploi.**
- **Operating instructions.**
- **Bedienungsanleitung.**

ESPAÑOL

INDICE

Pág.

1. **INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS GENERALES. 2**
2. **DESCRIPCIÓN DEL FRIGORÍFICO. 3**
3. **INSTALACIÓN. 4**
4. **FUNCIONAMIENTO Y USO DEL FRIGORÍFICO 6**
5. **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. 11**
6. **RUIDOS NORMALES EN EL FRIGORÍFICO. 12**
7. **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS. 13**
8. **LLAMADA AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA. 15**
9. **ESPECIFICACIONES. 15**

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato. Guarde este manual para futuros usos.

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS GENERALES

RECICLABILIDAD:

INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada y permite un tratamiento y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

APARATO VIEJO:

- Asegúrese de no dañar el circuito frigorífico ya que puede tener sustancias que afecten al medio ambiente.
- Inutilice el frigorífico:
  1. Corte el cable de alimentación.
  2. Desmonte las puertas y mantenga las parrillas en su posición para evitar que los niños puedan acceder fácilmente al interior.

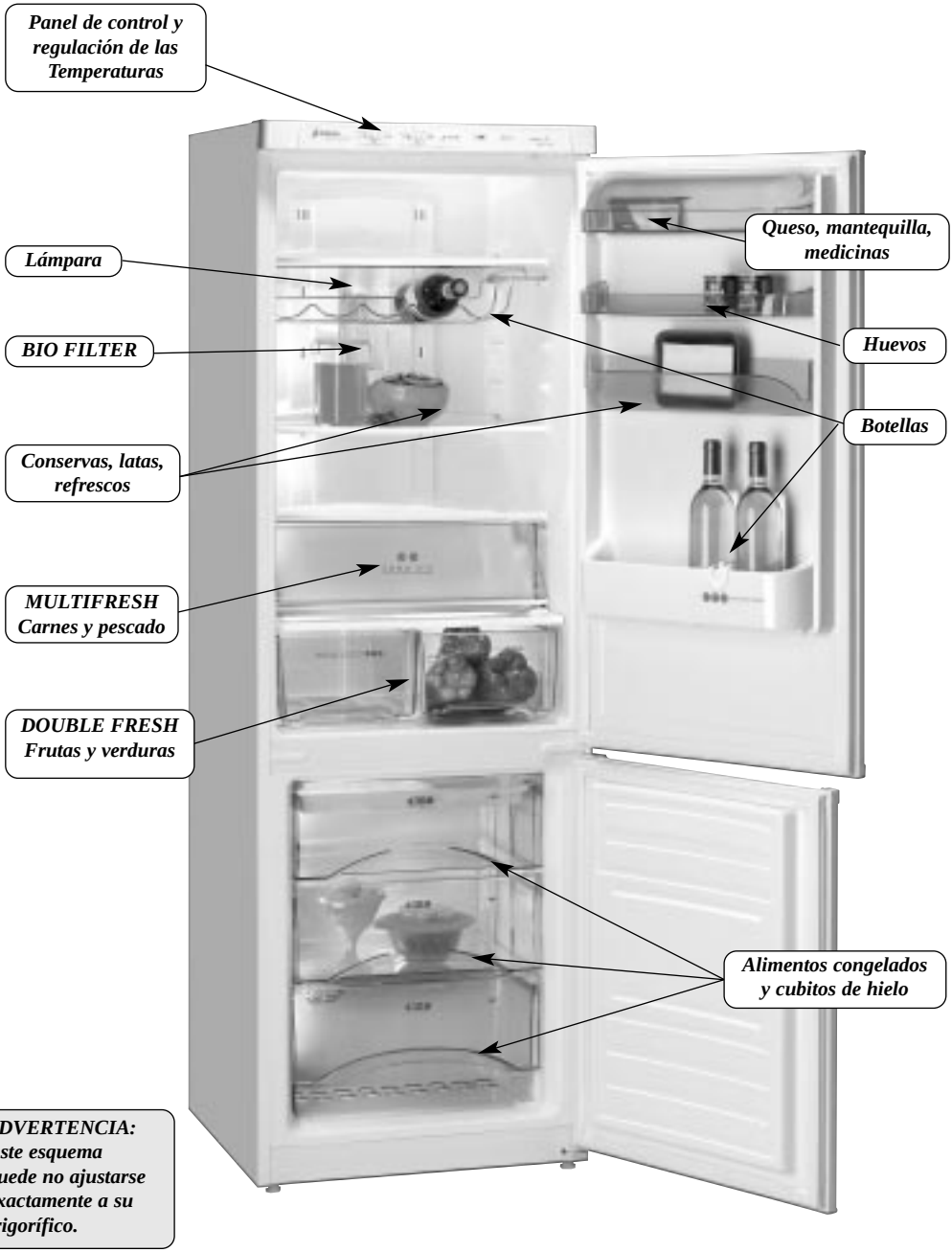
EMBALAJE:

- Los materiales utilizados en el embalaje son totalmente reciclables. (Cartón, manta de burbujas de PE, EPS...)
- ***ADVERTENCIA:*** No deje los materiales del embalaje al alcance de los niños ya que son potencialmente peligrosos.
- Para su eliminación tenga en cuenta las normas locales de tratamiento de este tipo de desechos.

CARACTERÍSTICAS DEL APARATO:

- Este aparato, es un frigorífico con compartimento congelagor de 4 estrellas (****), lo que le permitirá congelar alimentos.
- Funcionará correctamente entre las siguientes temperaturas:
  - Modelos No-Frost 10ºC-43ºC

2. DESCRIPCIÓN DEL FRIGORÍFICO



ADVERTENCIA:
Este esquema puede no ajustarse exactamente a su frigorífico.

SEGURIDAD:

- El modelo de frigorífico que usted ha adquirido se comercializa con el refrigerante R600a. Tenga en cuenta que:
  - Este refrigerante no deteriora el medio ambiente.
  - Es inflamable, por lo que debe asegurarse de que el circuito frigorífico está en perfectas condiciones. Si ha sufrido algún daño, consulte con el distribuidor antes de conectar.
- Este frigorífico, únicamente puede ser reparado por el servicio de asistencia técnica y utilizando repuestos originales.
- No utilice elementos con fuego ni aparatos eléctricos dentro del frigorífico.
- No permita que los niños jueguen con el frigorífico.
- No introduzca líquidos volátiles, inflamables o explosivos.

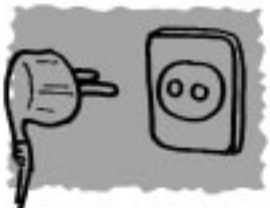
3. INSTALACIÓN

UBICACIÓN:

- Coloque el frigorífico lejos de las fuentes de calor (cocinas, radiadores, etc.) y protegido de los rayos directos del sol, ya que esto hace que aumente el consumo.
- Permita circular el aire por la parte trasera del frigorífico. No tapone el espacio existente entre el frigorífico y el suelo, ni el techo del frigorífico con ningún objeto.
- El frigorífico no debe instalarse al aire libre ni expuesto a la lluvia.
- Para conseguir una mayor eficiencia energética se recomienda dejar 20 mm entre el fondo del frigorífico y la pared trasera.
- En ciertas ocasiones de humedad relativa y temperatura ambiente pueden llegar a producirse condensaciones en el interior y exterior del frigorífico.

Para evitar vibraciones y ruidos, asegúrese de que el aparato esté bien asentado y nivelado.

CONEXIÓN ELÉCTRICA:



- Características del enchufe: 220-240 V con toma de tierra.
- No utilice adaptadores ni alargadores.
- Evite que el cable esté en contacto con el motor.
- Evite que el cable quede atrapado debajo del frigorífico.

CAMBIO DE SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS:

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

➪ Destornillador con punta de estrella.

OPERACIONES QUE DEBE REALIZAR:

Fig. 1 Bisagra inferior

1. Desconecte el frigorífico de la red eléctrica y vacíe todo el contenido de la contrapuerta.
2. Extraiga los tornillos y retire la bisagra inferior de su sitio. (Fig. 1)
3. Retire la puerta del congelador.
4. Extraiga la cubierta de los tornillos de la bisagra central, y suelte los dos tornillos que la sujetan. (Fig. 2)
5. Retire la puerta del refrigerador.
6. Retire el eje de la bisagra superior y móntelo en el otro lado del frigorífico. (Fig. 3)
7. Cambie el eje en la bisagra inferior de posición. (Fig. 1)
8. Cambie los tiradores laterales a su posición opuesta, cuando los lleve.
9. Proceda al montaje de las puertas en orden inverso al seguido durante el proceso de desmontaje.

Fig. 2 Bisagra central

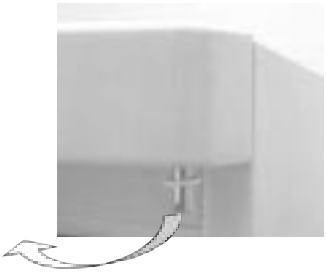


Fig. 3 Bisagra superior

Conecte el aparato y compruebe que los burletes cierren bien al cerrar la puerta.

ANTES DE CONECTAR SU FRIGORÍFICO:

➪ Limpie el interior con agua templada y bicarbonato. Enjuague y seque cuidadosamente.

➪ Espere 2 horas antes de poner en marcha para asegurar la estabilización de los lubricantes del motor.

➪ Si el aparato ha estado desconectado, después de ponerlo en marcha hay que esperar 4 horas para introducir los alimentos al frigorífico.

4. FUNCIONAMIENTO Y USO DEL FRIGORÍFICO

COMO REGULAR LA TEMPERATURA:

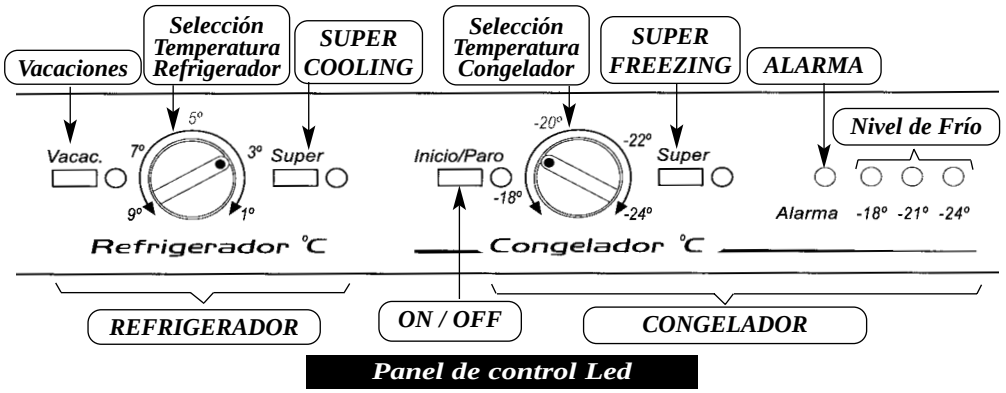
- En condiciones normales, se recomienda seleccionar una temperatura aproximada de 4ºC en el refrigerador y alrededor de –19ºC en el congelador.
- Para la regulación de la temperatura, utilice los mandos o teclas de selección de temperatura, los valores numéricos están dados en ºC.

ADVERTENCIA: La temperatura del interior del frigorífico depende de:

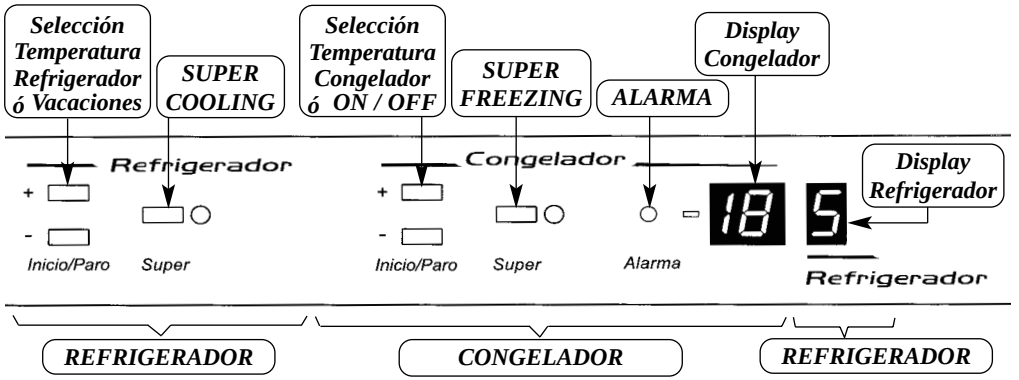
- ***La temperatura ambiente.***
- ***La ubicación del aparato.***
- ***La frecuencia de apertura de las puertas.***

PANEL DE CONTROL (No-Frost)

Su frigorífico puede disponer de un **panel de control Led** o de un **panel de control Digital.**



Panel de control Led



Panel de control Digital

FUNCIONES

"ON/OFF"

Panel de control Led

La conexión/desconexión del frigorífico se hará mediante la tecla "ON/OFF".

Panel de control Digital

La conexión/desconexión del frigorífico se hará mediante las teclas para seleccionar la temperatura del congelador. Si en los displays del congelador se visualiza un valor, el frigorífico está en marcha. Para desconectar el frigorífico se debe pulsar + ó – repetidamente, hasta que los displays queden apagados.

Congelador (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF

"SELECCIÓN DE TEMPERATURA INTERIOR"

Panel de control Led

Girando los mandos se pueden seleccionar las temperaturas del refrigerador y del congelador en ºC. La temperatura más fría corresponderá al tope girado en sentido horario.

Refrigerador (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1
Congelador (ºC)	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24		

Panel de control Digital

Pulsando las teclas + ó – se pueden seleccionar las temperaturas deseadas para el refrigerador y el congelador. Después de seleccionarlas se mantendrán visibles en el Panel de Control.

Para conocer las temperaturas reales del interior de su frigorífico, mantenga pulsada más de 5 segundos la tecla de + ó – correspondiente a cada compartimiento. De esta forma se mostrará parpadeando en cada Display, la temperatura real del recinto, que se irá aproximando de forma progresiva a la seleccionada. Cuando se dejen de pulsar la teclas + ó –, el Panel de Control mostrará las temperaturas seleccionadas para cada compartimiento.

Refrigerador (ºC)	H	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	H
Congelador (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF	

"SUPER COOLING" ⇨ Activando esta función la temperatura del refrigerador se regulará automáticamente al nivel más frío durante un período de 6 horas. Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente antes de las 6 horas.

"SUPER FREEZING" ⇨ Activando esta función la temperatura del congelador se regulará automáticamente al nivel más frío. Esta función facilita la congelación de alimentos, se recomienda activarla 24 horas antes de cargar gran cantidad de alimentos, Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente.

"Alarma" ⇨ Esta se activará luminosa y acústicamente cuando el nivel de frío del congelador sea anormalmente bajo. La alarma acústica puede desactivarse de forma manual activando la función SUPER FREEZING.

⇨ Cuando la puerta del refrigerador se mantenga abierta por más de 120 segundos, periódicamente sonará una alarma. Dicha alarma se desconnectará cerrando la puerta.

"Nivel de Frío" ⇨ El número de luces encendidas, indica el nivel de frío del congelador. Cuantas más luces estén encendidas mas frío estará el congelador.

"Función VACACIONES" ⇨ Se aplica cuando se desea que el congelador funcione normalmente y el refrigerador no se vaya a utilizar durante un período largo de tiempo. Por ejemplo durante las vacaciones.

Para ello vacíe totalmente el refrigerador, límpielo y **cierre la puerta**. Seguidamente active esta función y conseguirá que el refrigerador se mantenga de forma adecuada para que no se produzcan olores. Al volver de vacaciones desactive esta función y el frigorífico volverá a enfriar según la regulación seleccionada.

Para activar/desactivar la función vacaciones:

Panel de control Led

Pulsar la tecla vacaciones y cerrar la puerta del refrigerador.

Panel de control Digital

Pulsar repetidamente la tecla + ó – que se utiliza para seleccionar la temperatura del refrigerador, hasta que en el display del refrigerador aparezca una H (Holiday).

COMO REALIZAR UN USO ADECUADO DEL APARATO:

REFRIGERADOR

- ⇨ Deje espacio suficiente entre alimentos para que el aire circule entre ellos.
- ⇨ La puerta no debe estar abierta más tiempo de lo necesario.
- ⇨ No introduzca alimentos calientes.
- ⇨ No obstrulla las rejillas de ventilación.(Fig. 4)
- ⇨ Para evitar que se sequen los alimentos almacenados, se recomienda introducirlos en un recipiente hermético o envolverlos en papel de aluminio o film de plástico.

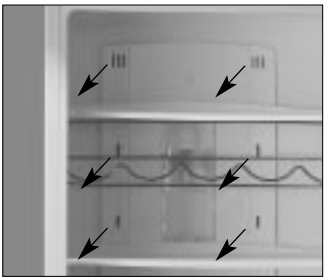


Fig. 4 Rejillas de ventilación

SISTEMA MULTIFRESH

Si su frigorífico dispone de un compartimento Multifresh:

- ⇨ Este garantiza una ***conservación ideal*** para alimentos frescos como carnes y pescados y también para hortalizas. Ello le permitirá conservar estos alimentos durante más tiempo sin necesidad de congelarlos.
- ⇨ En este recinto se dispondrán de las ***temperaturas más frías*** del refrigerador, siendo además la zona menos influenciada ante las frecuentes aperturas.
- ⇨ Para mantener ***carnes y pescados,*** se recomienda seleccionar una temperatura intermedia en el refrigerador.
- ⇨ Para conseguir una ***mayor capacidad*** en el refrigerador retire la bandeja superior del recinto y la tapa, almacenando directamente sobre la cubeta. En este caso el recinto pierde las propiedades indicadas.

SISTEMA DOUBLE FRESH

Si su frigorífico dispone de este sistema, la bandeja superior que cubre el cestón de frutas y verduras, va provisto de un filtro membrana que mantiene un alto grado de humedad en el cestón. El ***grado de humedad*** que se consigue es el ***ideal*** para que las verduras no se resequen conservando toda su textura, sabor y propiedades nutritivas.

BIO FILTER

Función

El frigorífico puede estar dotado de un filtro que absorbe los olores extraños que puedan emanar de los alimentos y retiene microorganismos (hongos y bacterias) del aire en circulación.

Ubicación

El filtro BIO FILTER está ubicado en el interior de la tapa reflectora que cubre la lámpara de iluminación.

Fig.5

Activación

Si su frigorífico está equipado con el filtro BIO FILTER, siga las siguientes instrucciones para activarlo:

1.- Presionando la pestaña superior, extraiga la tapa reflectora que cubre la lámpara (Fig.5).

2.- Separe el filtro de la tapa (Fig.6) y retire los precintos tirando de las pestañas color rojo (Fig.7).

3.-A continuación presione sobre el visor BIO FILTER hasta que escuche un leve chasquido y en unos segundos la escala de duración empezará a colorearse (Fig.8).

4.-Vuelva a colocar el filtro en su posición inicial y la tapa en su hueco correspondiente (posicionando primero la parte inferior y clicando después por la parte superior.)

Fig.6

Fig.7

Fig.8

Duración y recambio

El filtro BIO FILTER mantiene sus propiedades durante un tiempo limitado (aprox. 6 meses). El visor BIO FILTER le indicará de la necesidad del cambio (Fig. 9). Para realizar el cambio deberá seguir los mismos pasos que para la activación. El recambio podrá adquirirlo en el mismo establecimiento en el que compró su frigorífico. El filtro se identifica con el código 993010246 que se indica en la parte posterior del mismo.

visor sin caducar *visor caducado*

Fig.9

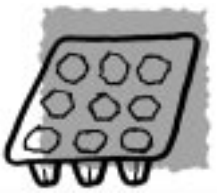
Precaución

- Tanto los recambios como los filtros BIO FILTER agotados se mantendrán fuera del alcance de los niños. Ingerirlo en grandes cantidades podría resultar peligroso.
- No mojar el filtro BIO FILTER. En caso contrario pierde sus propiedades.

CONGELADOR:

- La cantidad de alimentos a congelar de una vez, no deberá superar al valor del poder de congelación indicado en la placa de características.
- Congele siempre alimentos en buen estado.
- Haga caso a la fecha de caducidad.
- Para que no se sequen los alimentos envuélvalos en papel de aluminio o un film de plástico.
- No ponga en contacto alimentos a congelar con alimentos ya congelados.
- Nunca congele por segunda vez un alimento descongelado.
- Congele en raciones de consumo diario.
- No almacene botellas con bebidas gaseosas o botellas de cristal que contengan líquidos en el congelador, ya que pueden reventar.
- No consuma helados o alimentos muy fríos ya que pueden producir quemaduras en la boca.
- Coloque una etiqueta en el envoltorio indicando el contenido y la fecha de congelación.
- Para disponer del ***máximo volumen*** de utilización le recomendamos que retire la bandeja portacubitera.
- Para favorecer el ***rendimiento energético*** del aparato se recomienda mantener las cubiteras de hielo llenas así como el contenedor de cubitos, en la bandeja del cestón superior.

ELABORACIÓN DE CUBITOS DE HIELO:



- Llene hasta las tres cuartas partes de agua las bandejas que encontrará en el interior del congelador.
- Introduzca las bandejas en el congelador.
- Una vez congelado el agua, puede desmoldear los cubitos torsionando ligeramente las bandejas y almacenarlos en el contenedor de cubitos de hielo.

DESESCARCHE

- En los frigoríficos No-Frost no se producen capas de escarcha ó hielo por lo que no requieren operaciones para su eliminación.

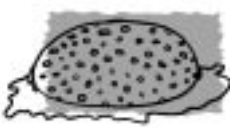
DESCONGELACIÓN DE ALIMENTOS

No todos los alimentos deben ser descongelados de la misma forma

- Si adquirió alimentos congelados en el comercio, siga las instrucciones del envase.
- Las verduras deben cocinarse directamente.
- En general los alimentos preparados o precocinados pueden cocinarse directamente.
- Carnes y pescados han de descongelarse lentamente en el refrigerador durante varias horas. Si usted dispone de horno microondas, podrá acelerar la descongelación en gran medida.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA:



- Desconecte el frigorífico, utilizando las teclas ON/OFF antes de iniciar la limpieza.
- Limpie el interior utilizando agua con bicarbonato, ayudado con una esponja o bayeta ya que así conseguirá evitar la formación de olores.
- En ningún caso utilice máquinas de limpieza de vapor, disolventes o detergentes abrasivos ya que pueden dañar el interior de su aparato. Tampoco introduzca los accesorios interiores en el lavavajillas.
- Se recomienda limpiar la rejilla trasera una vez al año con una aspiradora, ya que si está sucio disminuye el rendimiento del frigorífico y aumenta su consumo.

CAMBIO DE LÁMPARA

- Desconecte el frigorífico.
- Retire la tapa reflectora de luz, presionando la pestaña superior.
- Extraiga la lámpara estropeada y repóngala por otra del mismo tipo, de rosca E14, 220-240V y 15 W máximo.

QUÉ HACER EN CASO DE QUE SE CORTE LA CORRIENTE

- A ser posible no abra las puertas de frigorífico.
- Cuando vuelva la corriente, verifique si los alimentos se han descongelado o no.
- Consuma los alimentos que se hayan descongelado.

QUÉ HACER SI NO VAMOS A UTILIZAR EL APARATO EN UN LARGO PERÍODO DE TIEMPO:

- Vacíe el frigorífico.
- Desconecte y limpie el aparato como se indica en el apartado de limpieza.
- Deje las puertas abiertas para que no se formen malos olores.
- Función VACACIONES: Cuando su refrigerador no vaya a ser utilizado durante un período prolongado pero desea conservar alimentos congelados en el congelador, usted puede desconectar el refrigerador activando la función VACACIONES y dejando la puerta del mismo cerrada. Así, su aparato mantendrá muy bajo consumo y no generará olores en su interior.

6. RUIDOS NORMALES EN EL FRIGORÍFICO

- El gas refrigerante puede producir un borboteo al circular por los circuitos.
- El compresor puede producir zumbidos y/o un ligero golpeteo, pudiendo ser más acentuados al arranque.
- Crac producido por las dilataciones y contracciones de los materiales utilizados.
- El aislante empleado amplifica los niveles de ruido.
- Su aparato dispone de ventilador por lo que podría oir un susurro debido al aire que circula en el interior del frigorífico.
- En el congelador apreciará el efecto del ventilador que funciona para enfriar de forma uniforme todo el frigorífico.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
El frigorífico no funciona.	• El enchufe no está conectado. • No llega corriente eléctrica al enchufe por haberse fundido el fusible o por haber saltado el limitador automático de potencia. • Mandos de conexión no activados.	• Conecte el enchufe. • Cambie el fusible o vuelva a conectar el limitador automático de potencia. • Activar mandos.
El frigorífico vibra.	• El frigorífico está mal nivelado.	• Nivélelo con los pies niveladores.
El frigorífico o congelador enfría poco.	• La selección de temperatura se encuentra en una posición caliente. • Se ha dejado la puerta mal cerrada o se ha abierto con mucha frecuencia. • Se ha taponado el espacio entre el frigorífico y el suelo o el techo del frigorífico. • El frigorífico está expuesto directamente a los rayos solares o a una fuente de calor. • Alimentos introducidos en gran cantidad. • Las rejillas de ventilación tienen un obstáculo por delante.	• Regule la selección de temperatura a una posición más fría. • Cuide que la puerta no permanezca abierta mucho tiempo. • Conserve libre estas zonas según se indica en el capítulo “instalación” de este manual. • Cambie la ubicación del frigorífico o protéjalo de esas fuentes de calor. • Consulte el capítulo de “funcionamiento y uso del frigorífico”. • Libere de obstáculos las salidas de aire de las rejillas de ventilación.
El motor funciona continuamente.	• Las puertas no están correctamente cerradas. • Las puertas están abiertas a menudo. • Los alimentos han sido recientemente introducidos. • Selección de temperatura en posición alta.	• Cierre la puerta correctamente. • Evite abrir frecuentemente la puerta. • Espere a que el aparato vuelva a la normalidad. • Gire el selector de temperatura a una posición de menos frío.

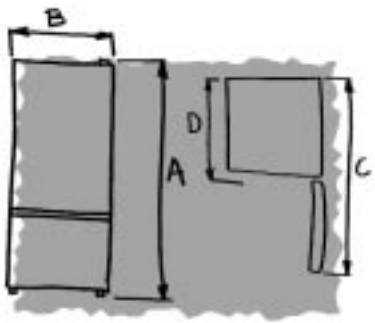
PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
La puerta no cierra.	• El aparato no está correctamente nivelado. • Las puertas han sido cerradas violentamente. • Algún producto del interior hace de tope.	• Nivele el aparato correctamente. • Cierre las puertas con suavidad. • Sitúe este producto en un lugar adecuado.
Mucho hielo en el frente de los cestones del conjelador.	• La puerta está abierta. • La puerta se ha abierto muchas veces.	• Mire si los alimentos estorban el cierre de la puerta. • Cuide que la puerta no permanezca abierta mucho tiempo.
Olor en el interior del frigorífico.	• Algunos alimentos transmiten olor al frigorífico.	• Envuelva los alimentos o tápelos correctamente o sustituya el BIO FILTER en los frigoríficos que dispongan de esta función.
Los alimentos se secan.	• Los alimentos no están envueltos adecuadamente.	• Envuelva los alimentos o tápelos correctamente.
La lámpara del refrigerador no enciende.	• La lámpara está floja. • La lámpara está fundida. • El enchufe no está conectado a la toma de corriente. • No llega corriente eléctrica al enchufe por haberse fundido el fusible o por haber saltado el limitador automático de potencia.	• Enrosque correctamente. • Cambie la lámpara según se indica en el manual. • Conecte el enchufe. • Cambie el fusible o vuelva a conectar el limitador automático de potencia.

8. LLAMADA AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

- Lea atentamente el manual y si no ha podido solucionar el problema llame al servicio de asistencia técnica.
- La dirección y el número de teléfono más cercano a su domicilio figura en el índice de oficinas de servicio técnico oficial que suministramos con el aparato o bien en la guía telefónica de su ciudad.
- Para facilitar las tareas del servicio de asistencia técnica, les deberá facilitar los siguiente datos.
  - Modelo del frigorífico.
  - Referencia del frigorífico.
  - Fecha de compra.
  - Descripción del problema.
  - Dirección y teléfono de su vivienda.

9. ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES			
Altura (mm)	A	1860	2010
Anchura (mm)	B	600	600
Con puerta abierta (mm)	C	1170	1170
Fondo (mm)	D	610	610



ESTOS APARATOS CUMPLEN CON LAS DIRECTIVAS CEE 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57, 94/2, 86/594, 2002/72.

INDICE

Pag.

1. INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS GERAIS. 2

2. DESCRIÇÃO DO FRIGORÍFICO. 3

3. INSTALAÇÃO. 4

4. FUNCIONAMENTO E USO DO FRIGORÍFICO. 6

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO. 11

6. RUÍDOS NORMAIS NO FRIGORÍFICO. 12

7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS. 13

8. TELEFONAR AO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA. 15

9. ESPECIFICAÇÕES. 15

Leia com atenção estas instruções antes de usar o aparelho. Guarde este manual para futuros usos.

1. INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS GERAIS

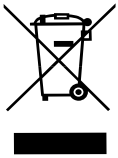
RECICLAGEM:

INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (RAEE)

Ao final da vida útil do aparelho, este não deve ser eliminado junto com os resíduos domésticos gerais.

Pode entregar, sem qualquer tipo de custo, em centros específicos de recolha, diferenciados pelas administrações locais, ou distribuidores que facilitem este serviço.

Eliminar um resíduo de electrodoméstico em separado representa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, provocadas por uma eliminação inadequada e permite um tratamento e reciclagem dos materiais que o compõem, obtendo uma poupança importante de energia e recursos.



Para evidenciar a obrigação de colaborar numa recolha selectiva, o produto aparece marcado tal como se mostra como advertência de não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mas informação, entre em contacto com a autoridade local ou com a loja onde tiver adquirido o produto.

APARELHOR USADOS

- Certifique-se de não danificar o circuito de frio já que este pode conter substâncias que afectem o meio ambiente.
- Inutilize o aparelho:
  1. Corte a tomada de alimentação.
  2. Desmonte as portas e mantenha as grelhas na sua posição inicial de forma a evitar que as crianças possam ter fácil acesso ao interior do aparelho.

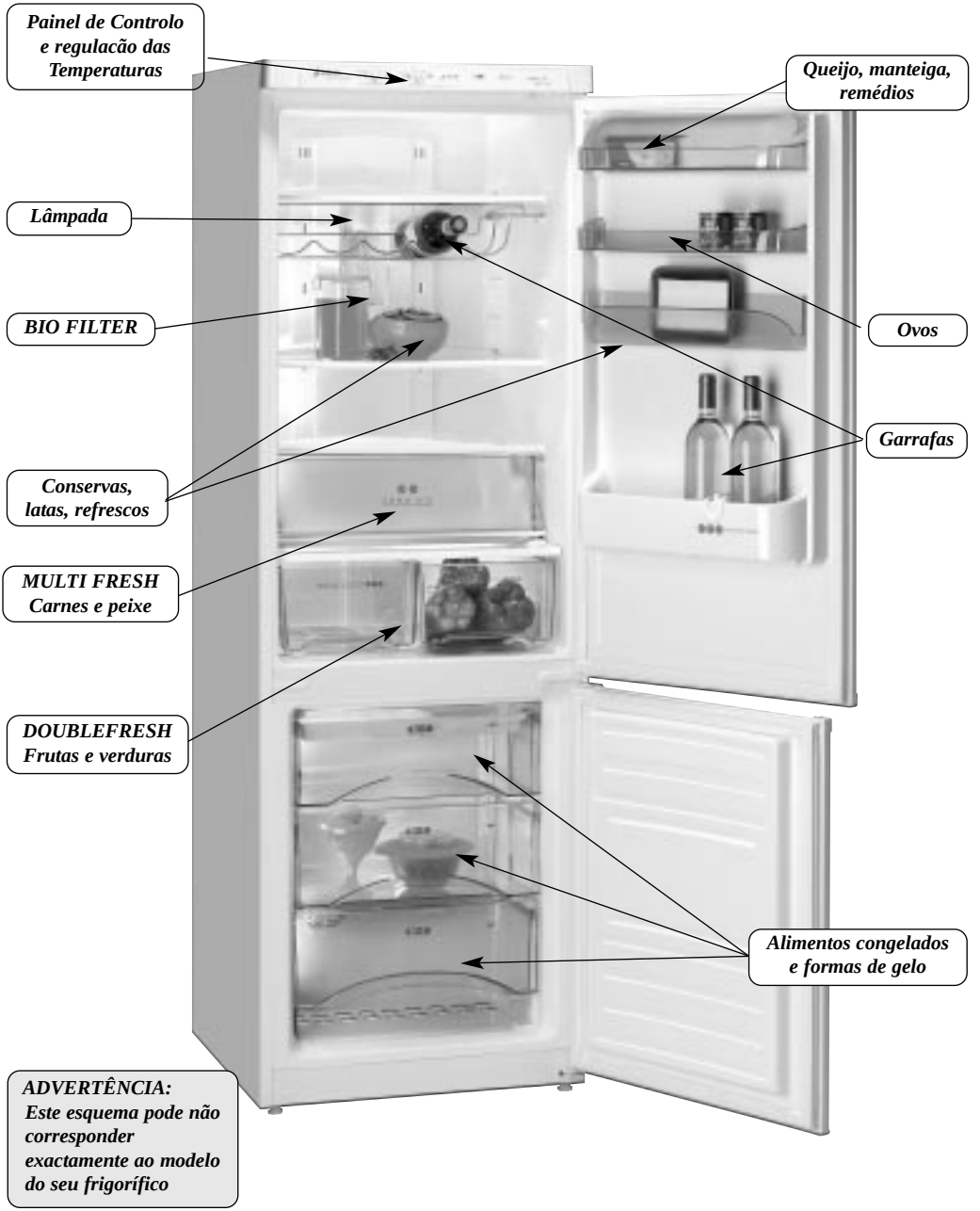
EMBALAGEM:

- Os materiais utilizados na embalagem são totalmente recicláveis. (Cartão, manta de bolinhas de PE, EPS…).
- ***ADVERTÊNCIA:*** Não deixe os materiais da embalagem ao alcance das crianças já que são potencialmente perigosos.
- Para a sua eliminação tenha em conta as normas locais de tratamento deste tipo de resíduos.

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO:

- Este aparelho, é um frigorífico com compartimento congelador de 4 estrelas (* ***), o que lhe permitirá congelar alimentos.
- Funcionará correctamente entre as sigüintes temperaturas:
  - Modelos No-Frost 10ºC-43ºC

2. DESCRIÇÃO DO FRIGORÍFICO



ADVERTÊNCIA:
Este esquema pode não corresponder exactamente ao modelo do seu frigorífico

SEGURANÇA

- O modelo de frigorífico que adquiriu, comercializa-se com o gás refrigerante R600. Tenha em conta que:
  - Este gás refrigerante não é nocivo ao meio ambiente.
  - É inflamável, razão pela qual deve certificar-se de que o circuito do aparelho esteja em perfeitas condições. Caso tenha ocorrido algum percalço, consulte o distribuidor antes de utilizá-lo.
- Este frigorifico só pode ser reparado pelo serviço de assistência técnica autorizado e utilizando peças e componentes originais.
- Não utilizar elementos flamejantes, aparelhos eléctricos dentro do aparelho.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Não introduzir líquidos voláteis, inflamáveis ou explosivos dentro do aparelho.

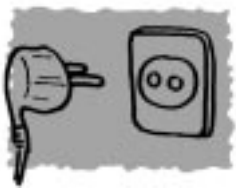
3. INSTALAÇÃO

LOCALIZAÇÃO:

- Coloque o aparelho longe das fontes de calor (fogões, radiadores, etc.) e proteja-o dos raios solares, já que este facto faz com que o consumo aumente.
- Permita a circulação do ar pela zona posterior do aparelho. Não bloqueie com objecto nenhum o espaço existente entre o frigorífico e o piso, nem o espaço adjacente à parte superior do mesmo.
- O frigorifico não deve ser instalado ao ar livre nem estar exposto à intempérie.
- Para conseguir uma maior eficiência energética, aconselha-se a deixar pelo menos 20mm entre o fundo do aparelho e a parede.
- Por vezes a humidade relativa e a temperatura ambiente podem chegar a criar condensação no interior e exterior do frigorífico.

Para evitar vibrações e ruidos, certifique-se que o aparelho esteja bem assente e nivelado.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA



- Características da tomada: 220-240V com tomada de terra.
- Não utilize adaptadores ou extensões.
- Evite que o fio fique em contacto com o motor
- Evite que o fio fique sobe o aparelho.

TROCA DO SENTIDO DE ABERTURA DAS PORTAS:

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS:

- Chave-de-fendas com ponta de estrela.

PASSOS A REALIZAR:

Fig. 1 Dobradiça inferior

1. Desligue o frigorífico da rede eléctrica e retire todo o conteúdo das portas.
2. Solte os parafusos, retire a dobradiça inferior. (Fig.1)
3. Retire a porta do congelador.
4. Extrair a protecção dos parafusos da dobradiça central e, solte os dois parafusos que a sustentam. (Fig.2)
5. Retire a porta do refrigerador.
6. Retire o eixo da dobradiça superior e monte-o no outro lado do frigorífico. (Fig.3)

Fig. 2 Dobradiça central

7. Troque o eixo da dobradiça inferior de posição.(Fig.1)
8. Troque os puxadores laterais para a posiçao oposta.
9. Proceda à montagem das portas na ordem inversa a seguida durante o processo de desmontagem.

Ligue o aparelho e comprove que as vedações/borrachas vedem bem o fechar a porta.

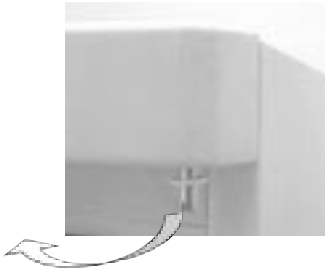


Fig. 3 Dobradiça superior

ANTES DE LIGAR O SEU FRIGORÍFICO:

- Limpe o interior com água morna e bicarbonato. Enxagúe e enxugue cuidadosamente.
- Espere 2 horas antes de colocar em funcionamento para garantir a estabilização dos lubrificantes do motor.
- Se o aparelho tem estado desligado, despois de pô-lo em funcionamento deve-se esperar 4 horas para introduzir os alimentos no frigorífico.

4. FUNCIONAMENTO E USO DO FRIGORIFICO

COMO REGULAR A TEMPERATURA:

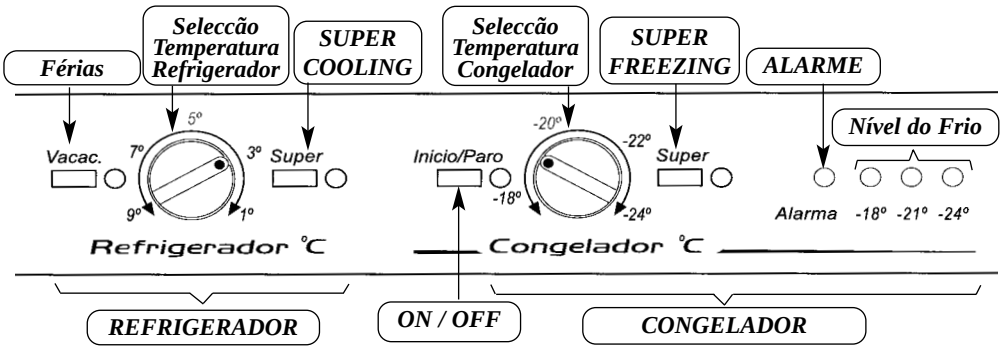
- Em condições normais, aconselha-se seleccionar uma temperatura aproximada de 4ºC no refrigerador e aproxi-madamente de –19ºC no congelador.
- Para a regulação da temperatura, utilize os comandos ou teclas de selecção de temperatura, os valores numéricos estão dados em ºC.

ADVERTÊNCIAS: A temperatura do interior do frigorífico depende:

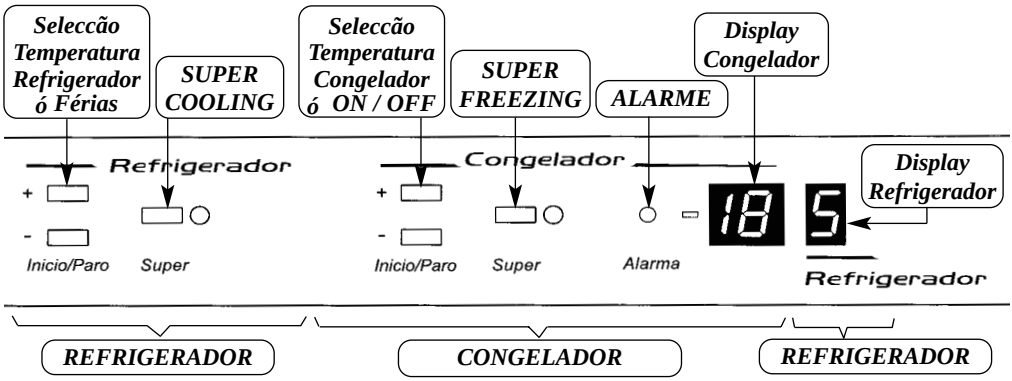
- ***Da temperatura ambiente.***
- ***Da localização do aparelho.***
- ***Da frequência de abertura das portas.***

PAINEL DE CONTROLO (No-Frost)

O seu frigorífico pode contar com um **painel de controlo Led** ou com um **painel de controlo Digital.**



Painel de controlo Led



Painel de controlo Digital

FUNÇÕES

"ON/OFF"

Painel de controlo Led

Para ligar/desligar o frigorífico, basta premir o botão "ON/OFF".

Painel de controlo Digital

Para ligar/desligar o frigorífico basta premir os botões de selecção de temperatura do congelador. Se no display do congelador consta um valor, o frigorífico estará em funcionamento. Para desligar o frigorífico, basta premir + ou – repetidamente, até não surgir qualquer valor nos displays.

Congelador (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF

"SELECÇÃO DE TEMPERATURA INTERIOR"

Painel de controlo Led

Virando os botões é possível seleccionar as temperaturas em ºC do refrigerador e do congelador. Para obter a temperatura mais fria, virar até o limite no sentido dos ponteiros do relógio.

Refrigerador (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1
Congelador (ºC)	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24		

Painel de controlo Digital

Ao premir as teclas + ou – pode seleccionar as temperaturas desejadas para o frigorífico e o congelador. Depois de seleccionar as temperaturas, estas ficarão visíveis no Painel de controlo. Para saber quais são as temperaturas reais do interior do seu frigorífico, mantenha premida durante mais de 5 segundos a tecla + ou – que corresponde a cada um dos compartimentos. Desta forma fica a piscar em cada um dos visores a temperatura real do local, que se irá aproximando de forma progressiva da temperatura seleccionada. Quando deixar de premir as teclas + ou –, o Painel de controlo irá mostrar as temperaturas seleccionadas para cada compartimento.

Refrigerador (ºC)	H	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	H
Congelador (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF	

"SUPER COOLING" ⇨ Ao activar esta função a temperatura do refrigerador regula-se automaticamente para o nível mais frio. Esta função tem uma duração de 6 horas e poderá ser desactivada manualmente.

"SUPER FREEZING" ⇨ Ao activar esta função a temperatura do congelador regula-se automaticamente para o nível mais frio, afecta também, o refrigerador de forma notável. Esta função facilita a congelação dos alimentos, aconselha-se activá-la 24 horas antes de introduzir grandes quantidades de alimentos frescos para congelar. Esta função desactivar-se-á automaticamente, também se pode desactivar manualmente.

"Alarme" ⇨ Este activa-se luminosa e acusticamente quando o nível do frio do congelador seja anormalmente baixo. O alarme acústico pode desactivar-se de forma manual activando a função SUPER FREEZING.

⇨ Quando a porta do refrigerador se mantiver aberta por mais de 120 segundos, periodicamente soará um alarme. Referido alarme desligar-se-á ao fechar a porta.

"Nível do Frio" ⇨ O número de luzes acesas, indica o nível do frio do congelador. Quantas mais luzes estiverem acesas mais frio estará o congelador.

"Função Férias" ⇨ Aplica-se quando se deseja que o congelador funcione normalmente e o frigorífico não seja utilizado durante um longo período de tempo, como por exemplo durante as férias. Para isso, esvazie totalmente o frigorífico, limpe-o e **feche a porta**. Em seguida, active esta função e conseguirá que o frigorífico se mantenha de forma adequada a não criar cheiros. Ao voltar das férias, desactive esta função e o frigorífico voltará a arrefecer de acordo com a regulação seleccionada.
Para activar/desactivar a funcionalidade "férias":

Painel de controlo Led

Premir o botão férias e fechar a porta do refrigerador.

Painel de controlo Digital

Premir repetidamente o botão + ou – utilizado para seleccionar a temperatura do refrigerador, até no display do mesmo surgir "H" (Holiday).

COMO REALIZAR UM USO ADEQUADO DO APARELHO:

REFRIGERADOR

- ⇨ Deixe espaço suficiente entre os alimentos para que o ar circule livremente no aparelho.
- ⇨ A porta não deve estar aberta mais tempo do que o estritamente necessário.
- ⇨ Não introduzir alimentos quentes.
- ⇨ Não obstrua a grelha de ventilação. (Fig.4)
- ⇨ Para evitar que os alimentos armazenados se sequem,é aconselhável introduzi-los num recipiente hermético ou envolvê-los em papel de alumínio ou película aderente.

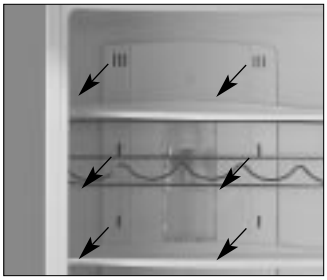


Fig. 4 Grelha de ventilação

SISTEMA MULTIFRESH

Se o seu frigorífico dispõe de um compartimento Multifresh:

- ⇨ Este garante uma ***conservação idônea*** para alimentos frescos como carnes e peixes e também para hortaliças. Isso lhe permitirá conservar estes alimentos durante mais tempo sem necessidade de congelá-los.
- ⇨ Neste recinto dispor-se-ão das ***temperaturas mais frias*** do refrigerador, sendo além disso a zona menos influenciada frente às frequentes aberturas.
- ⇨ Para manter ***carnes e peixes,*** aconselha-se seleccionar uma temperatura intermedia no refrigerador.
- ⇨ Para conseguir uma ***maior capacidade*** no refrigerador retire o tabuleiro superior deste recinto e a tampa. Pode utilizar desta forma o recinto. Com esta utilização o recinto perde as suas características iniciais.

SISTEMA DUPLO FRESH

O seu frigorífico possui este sistema, a bandeja superior que cobre a gaveta de frutas e verduras inclui um filtro membrana que mantém um alto grau de humidade na gaveta. O grau de humidade que se consegue é o ideal para que as verduras não se ressequem conservando toda a sua textura, sabor e propriedades nutritivas.

BIO FILTER

Função

O frigorífico pode contar com um filtro que absorve qualquer odor estranho que gerarem os alimentos, retendo ainda microrganismos (fungos e bactérias) veiculados pelo ar.

Localização

O filtro BIO FILTER está localizado no interior da tampa reflectora que cobre a lâmpada de iluminação.

Fig.5

Activação

Se o seu frigorífico conta com o filtro BIO FILTER, para o activar siga os seguintes passos:

1.- Prima o separador superior e retire a tampa reflectora que cobre a lâmpada (Fig. 5).

2.- Separe o filtro da tampa (Fig. 6) e retire os selos puxando dos separadores vermelhos (Fig. 7).

3.- A seguir, prima o visor BIO FILTER até ouvir uma leve crepitação. Nuns segundos a escala de duração começará a se colorir (Fig. 8).

4.- Coloque agora o filtro na posição inicial e a tampa no espaço correspondente (posicionando primeiro a parte inferior e fazendo clique depois na parte superior).

Fig.6

Fig.7

Fig.8

Duração e substituição

O filtro BIO FILTER mantém as suas propriedades durante um tempo limitado (aprox. 6 meses). O visor BIO FILTER mostrará quando realizar a substituição (Fig.9). Para realizar a substituição, siga os mesmos passos que para a activação. Pode obter a peça de substituição no estabelecimento onde adquiriu o frigorífico. O filtro está identificado com o código 993010246 localizado na parte posterior do mesmo.

visor não vencido *visor vencido*

Fig.9

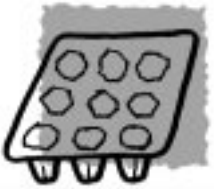
Precaução

- Tanto as peças de substituição como os filtros BIO FILTER esgotados devem ficar fora do alcance das crianças: perigo de sufocação.
- Não molhar o filtro BIO FILTER: perderia as suas propriedades.

CONGELADOR:

- A quantidade de alimentos a congelar de uma vez, não deverá ultrapassar o valor do poder de congelação indicado na placa de características.
- Congele sempre alimentos em bom estado.
- Faça caso da data de caducidade.
- Para que não se ressequem os alimentos embrulhe-os em papel de alumínio ou em película de plástico.
- Não ponha em contacto alimentos a congelar com alimentos já congelados.
- Nunca congele por segunda vez um alimento descongelado.
- Congele em porções de consumo diário.
- Não armazene garrafas com bebidas gasosas ou garrafas de vidro que contenham líquidos no congelador, já que podem rebentar.
- Não consuma gelados ou alimentos muito frios já que podem produzir queimaduras na boca.
- Coloque uma etiqueta no envólucro indicando o conteúdo e a data de congelação.
- Para dispor do ***máximo volume*** de utilização aconselha-se que retire a bandeja para efectuar os cubos de gelo.
- Para favorecer o ***rendimento energético*** do aparelho, aconselha-se a manter as formas de gelo cheias no cesto superior.

ELABORAÇÃO DE CUBOS DE GELO:



- Encha até as três quartas partes de água as formas que encontrará no congelador.
- Introduzir as formas no congelador.
- Uma vez congelada a água, pode desenformar os cubos de gelo pressionando levemente as formas.

DESCONGELAÇÃO

- Nos frigoríficos No-Frost não se criam capas de gelo, não sendo necessário realizar qualquer tipo de operação para eliminá-lo.

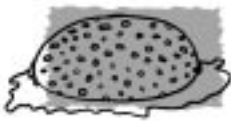
DESCONGELAÇÃO DE ALIMENTOS

Nem todos os alimentos podem ser descongelados da mesma forma.

- Se adquiriu alimentos congelado no comércio, siga as instruções do vasilhame.
- As verduras devem cozinhar-se directamente.
- Em geral, os alimentos preparados ou pre-cozinhados podem ser confeccionados directamente.
- Carnes e peixes devem ser descongelados lentamente no refrigerador durante várias horas. Se você dispõe de forno microondas, poderá acelerar a descongelação em grande medida.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA:



- Antes de iniciar a limpeza, desligue o frigorífico premindo o botão ON/OFF..
- Limpe o interior utilizando água com bicarbonato, ajudado por uma esponja ou pano, já que assim conseguirá evitar a formação de odores.
- Em caso algum utilize máquinas de limpeza a vapor, dissolventes ou detergentes abrasivos já que podem danificar o interior do aparelho. Os acessórios não estão preparados para serem lavados na Máq. de lavar louça.
- Aconselha-se limpar a grade traseira uma vez ao ano com um aspirador, já que se estiver sujo diminue o rendimento do frigorífico e aumenta o seu consumo.

TROCA DE LÂMPADA

- Desligue o frigorifico.
- Retire a tapa reflectora de luz, premindo o separador superior.
- Extrair a lâmpada queimada e substitua-a por outra do mesmo tipo, de rosca E14, 220-240V e 15 W máximo.

QUE FAZER NO CASO DE FALTA DE ENERGIA ELÉCTRICA:

- A ser possível não abra as portas do frigorífico.
- Quando voltar a energia eléctrica, verifique se os alimentos mantêm o grau óptimo de congelação.
- Consuma os alimentos que se tenham descongelado.

QUE FAZER QUANDO O APARELHO NÃO FÔR UTILIZADO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO:

- Esvazie o frigorífico.
- Desligue e limpe o aparelho como descrito na secção "Limpeza".
- Deixe as portas abertas para que não se formen maus cheiros.
- Se não vai utilizar o refrigerador durante um período prolongado e no entanto deseja conservar alimentos congelador no seu interior, pode desligar o refrigerador activando a função VACACIONES (FÉRIAS) e deixar fechada a porta do mesmo. Assim, o consumo do aparelho será o mínimo e evitará maus odores no interior do mesmo.

6. RUÍDOS NORMAIS NO FRIGORÍFICO

- O gás refrigerante pode produzir uma crepitação ao circular pelo aparelho.
- O compressor pode produzir zumbidos e/ou um ligeiro estalido, podendo ser mais intenso no arranque.
- Crac produzido pelas dilatações e contrações dos materiais utilizados.
- O isolante empregue amplifica os níveis de ruído.
- O aparelho possui um ventilador, podendo ouvir um ligeiro ruído devido ao ar que circula no interior do frigorifico.
- No congelador pode observar o efeito da ventoinha, que funciona para arrefecer uniformemente todo o frigorífico.

7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O frigorífico não funciona.	• A tomada não está ligada. • Não chega a corrente eléctrica à tomada por se ter queimado o fusível ou saltado o limitador de automático de potência. • Comandos de ligação não activados.	• Ligue a tomada. • Troque o fusível ou volte a ligar o limitador automático de potência. • Activar comandos.
O frigorífico vibra.	• O frigorífico está mal nivelado.	• Nivele-o com os pés reguláveis.
O frigorífico ou o congelador arrefece pouco.	• A selecção de temperatura encontra-se numa posição baixa. • Se a porta ficou mal fechada ou ter sido aberta com muita frequência. • Se o espaço entre o frigorifico e o chão estiver tapado ou a parte superior do aparelho estiver obstruída. • O frigorífico está exposto directamente aos raios solares ou a uma fonte de calor. • Alimentos introduzidos em grande quantidade.	• Regule a selecção de temperatura para mais frio. • Cuide que a porta não permaneça aberta muito tempo. • Conserve livre estas zonas segundo se indica no capitulo "instalação" deste manual. • Troque a localização do frigorífico ou proteja-o dessas fontes de calor. • Consulte o capitulo de "funcionamento e uso do frigorífico".
O motor está em contínuo funcionamento.	• As portas não estão correctamente fechadas. • As portas são abertas com frequência. • Os alimentos foram introduzidos recentemente • Selecção de temperatura em posição alta.	• Feche a porta correctamente. • Evite abrir frequentemente a porta. • Espere a que o aparelho volte à normalidade. • Gire o selector de temperatura a uma posição de menos frio.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A porta não fecha.	• O aparelho não está correctamente nivelado. • As portas foram fechadas violentamente. • Algum produto esta a impedir o fecho.	• Nivele o aparelho correctamente. • Feche as portas com maciez. • Sitúe este produto no lugar adequado.
Muito gelo na parte da frente das gavetas do congelador.	• A porta está aberta. • As portas são abertas com frequência.	• Veja se os alimentos atrapalham o fecho da porta. • Cuide que a porta não permaneça aberta muito tempo.
Cheiros no interior do aparelho.	• Alguns alimentos transmitem cheiros ao aparelho	• Embrulhe os alimentos ou tape-os correctamente ou substitua o BIO FILTER nos frigoríficos que disponham desta função
Os alimentos ressecam-se	• Os alimentos não estão embrulhados adequadamente	• Embrulhe os alimentos ou tape-os correctamente.
A lâmpada do refrigerador não acende.	• A lâmpada está frouxa. • A lâmpada está queimada. • A tomada não está ligada à toma de corrente. • Não chega corrente eléctrica à tomada por ter-se queimado o fusível ou por ter saltado o limitador automático de potência.	• Enrosque correctamente. • Troque a lâmpada segundo se indica no manual. • Ligue a tomada. • Troque o fusível ou volte a ligar o limitador automático de potência.

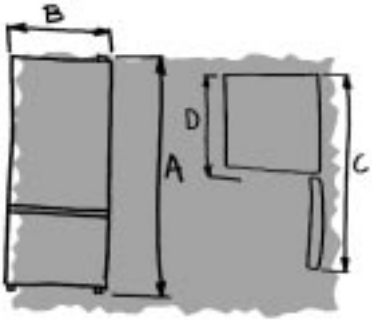
8. TELEFONAR AO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Leia com muita atenção o manual e se não pode solucionar o problema chame ao serviço de assistência técnica.
- A direcção e o número de telefone mais perto do seu domicílio consta na lista de Centros de Assistência técnica fornecida com o aparelho, caso não seja o caso consulte as informações ou lista telefónica.

- Para facilitar as tarefas do serviço de assistência técnica, deverá facilitar-lhes os següintes dados.
  - Modelo do frigorífico.
  - Referência do frigorífico.
  - Data da compra.
  - Descrição do problema.
  - Enderêço e telelefone do seu domicílio.

9. ESPECIFICAÇÕES

DIMENSÕES			
Altura (mm)	A	1860	2010
Largura (mm)	B	600	600
Com porta aberta (mm)	C	1170	1170
Fundo (mm)	D	610	610



ESTES APARELHOS CUMPREM COM AS DIRECTIVAS CEE 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57

TABLE DES MATIERES

Page

1. **INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE ET REMARQUES GENERALES. 2**
2. **DESCRIPTION DU REFRIGERATEUR. 3**
3. **INSTALLATION..... 4**
4. **FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU REFRIGERATEUR..... 6**
5. **NETTOYAGE ET ENTRETIEN. 11**
6. **BRUITS NORMAUX DU REFRIGERATEUR..... 12**
7. **SOLUTION AUX PROBLEMES. 13**
8. **APPEL DU SERVICE TECHNIQUE..... 15**
9. **SPECIFICATIONS 15**

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Conservez ce manuel, vous pourrez en avoir besoin.

1. INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE ET REMARQUES GENERALES

RECYCLAGE:

INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES DÉCHETS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (RAEE)

A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté, sans coût additionnel, aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

VIEIL APPAREIL:

- Prenez garde de ne pas endommager le circuit frigorifique car il peut contenir des substances pouvant nuire à l'environnement.
- Rendez le réfrigérateur inutilisable:
    1. En coupant le cordon d'alimentation.
    2. En démontant les portes et en maintenant les clayettes dans leur position pour éviter que les enfants puissent accéder facilement à l'intérieur.

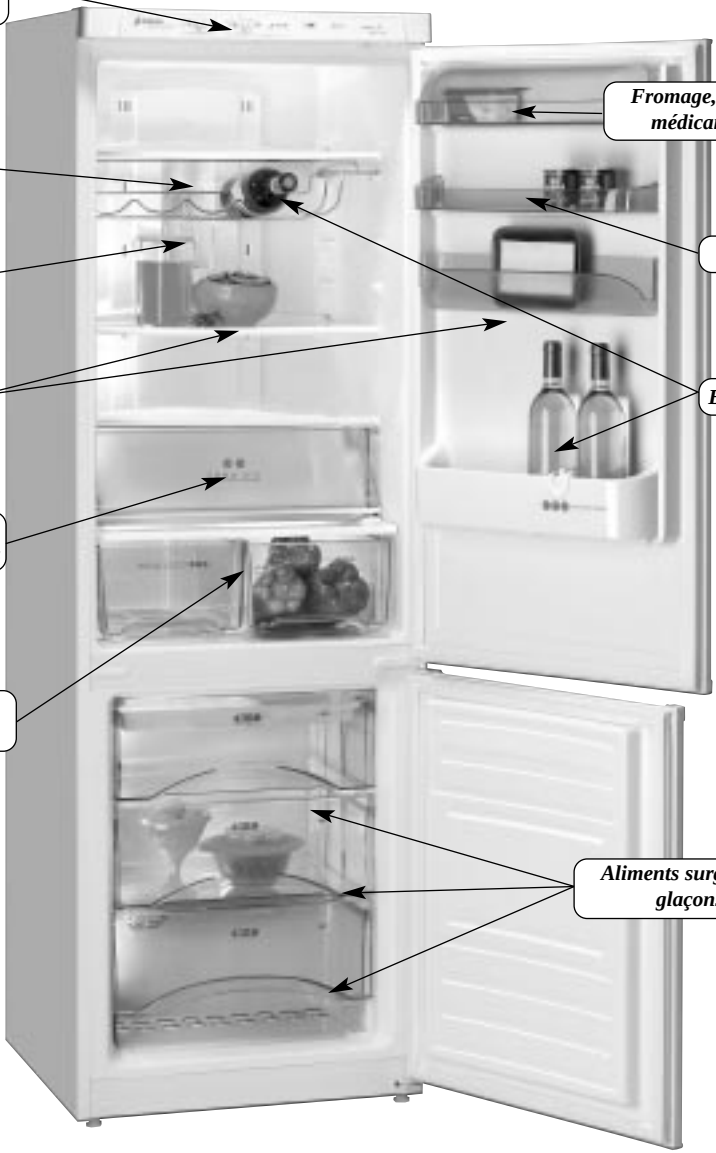
EMBALLAGE:

- Les matériaux utilisés dans l'emballage sont entièrement recyclables. (Carton, film-bulles PE, EPS…).
- ***ATTENTION*** Tenir les matériaux de l'emballage hors de la portée des enfants car ils peuvent s'avérer dangereux.
- Pour les jeter, tenir compte des normes locales relatives au traitement de ce type de déchets.

CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL:

- Cet appareil est un réfrigérateur doté d'un compartiment congélateur 4 étoiles (* ***), permettant de congeler des aliments.
- Le réfrigérateur fonctionnera correctement que s'il est situé dans un environnement dont les températures sont comprise entre:
    - Modèles No-Frost 10ºC-43ºC

2. DESCRIPTION DU REFRIGERATEUR



REMARQUE :
Ce schéma peut ne pas correspondre exactement à votre appareil.

SECURITE:

- Le modèle de réfrigérateur que vous avez acheté fonctionne avec du réfrigérant R600a. N'oubliez pas que :
  - Ce réfrigérant ne détériore pas l'environnement.
  - Il s'agit d'un produit inflammable et il convient donc de s'assurer que le circuit frigorifique est en parfait état. S'il était endommagé, veuillez consulter le distributeur avant de brancher l'appareil.
- Ce réfrigérateur ne peut être réparé que par le service technique agréé qui utilisera pour cela des pièces détachées d'origine.
- Ne pas utiliser d'éléments à flamme ou d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- Empêcher les enfants de jouer avec le réfrigérateur.
- Ne pas introduire de liquides volatiles, inflammables ou explosifs.

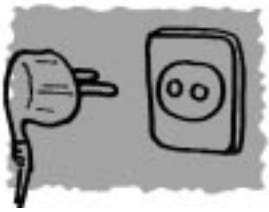
3. INSTALLATION

EMPLACEMENT:

- Eloignez le réfrigérateur éloigné de toutes sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, etc.) et protégé du rayonnement solaire direct contribuant à l'augmentation de la consommation.
- Faire en sorte que l'air puisse circuler à l'arrière du réfrigérateur. Ne boucher avec aucun objet l'espace existant entre le refrigérateur et le sol, ni le haut du réfrigérateur.
- Ne pas exposer le réfrigérateur en plein air ou sous la pluie.
- Pour obtenir de meilleurs performances énergétiques, il est recommandé de laisser un espace de 20 mm entre le fond du réfrigérateur et le mur.
- Dans certaines conditions d´humidité relative et de température ambiante, de la condensation peut se former à l´intérieur et à l´exterieur du réfrigérateur.

Pour éviter toutes vibrations et tous bruits, s'assurer que le réfrigérateur est correctement positionné et mis de niveau.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE:



- Caractéristiques de la prise: 220-240V avec prise de terre.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges.
- S'assurer que le câble n'est pas en contact avec le moteur.
- S'assurer que le câble n'est soit coincé sous le réfrigérateur.

CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES:

OUTILS NECESSAIRES:

➪ Tournevis cruciforme.

OPERATIONS:

Fig. 1 Charnière inférieure

1. Débrancher le réfrigérateur et vider tout le contenu de la porte.
2. Retirer les vis, retirer la charnière inférieure (Fig.1)
3. Retirer la porte du congélateur.
4. Retirer la garniture des vis de la charnière centrale et dévisser les deux vis de fixation.(Fig.2)
5. Retirer la porte du réfrigérateur.
6. Retirer l´axe de la charnière supérieure et le monter de l´autre côté du réfrigérateur. (Fig.3)

Fig. 2 Charnière centrale

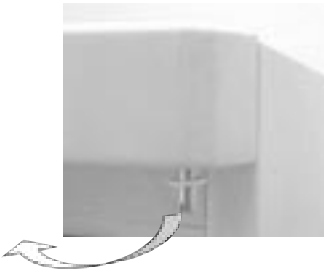


Fig. 3 Charnière supérieure

7. Changer l´axe de la charnière inférieure de position.(Fig.1)
8. Changer les poignées latérales pour les mettre de l´autre côté, le cas échéant.
9. Procéder au montage des portes en agissant de manière inverse au processus de démontage.

Brancher l´appareil et vérifier que les joints ferment bien en refermant la porte.

AVANT DE BRANCHER VOTRE REFRIGERATEUR:

➪ Laver l'intérieur à l'eau tiède et au bicarbonate. Rincer et bien sécher.

➪ Attendre 2 heures avant de le brancher pour assurer la stabilisation des lubrifiants du moteur.

➪ Si l'appareil a été débranché, après l'avoir mis en marche, attendre 4 heures pour introduire les aliments dans le réfrigérateur.

4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU REFRIGERATEUR

COMMENT REGLER LA TEMPERATURE:

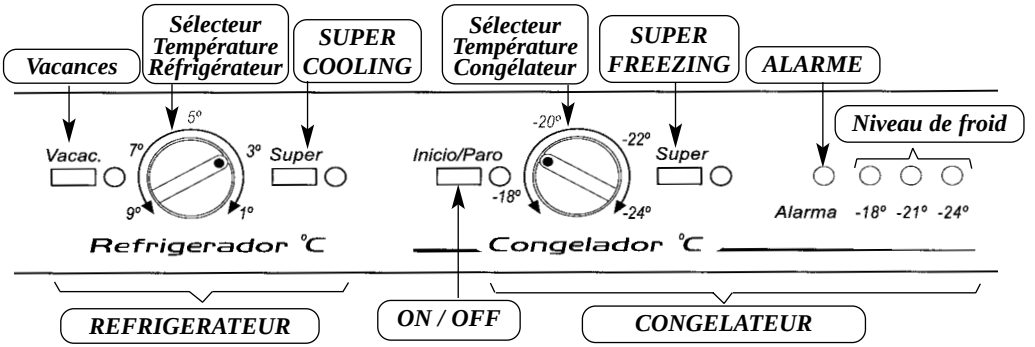
- Dans des conditions normales, il est recommandé de sélectionner une température de 4ºC environ dans le réfrigérateur et de –19ºC environ en le congélateur.
- Pour régler la température, utiliser les commandes ou touches de sélection de température; les valeurs numériques sont données en ºC.

REMARQUE: La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de:

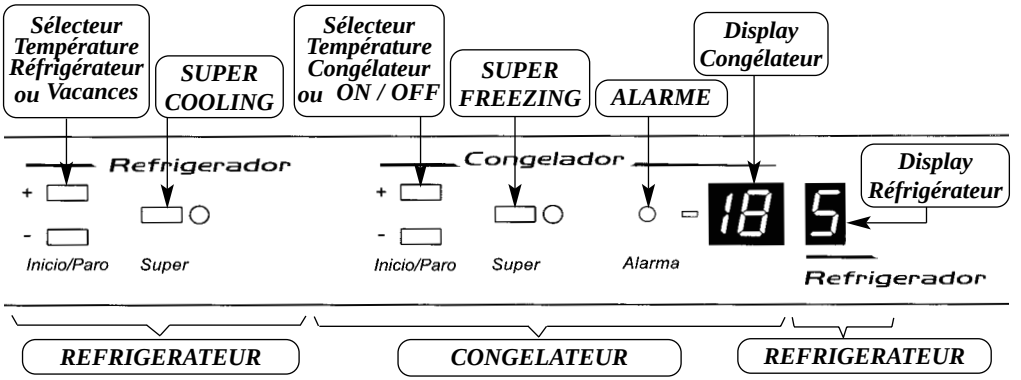
- ***La température ambiante.***
- ***L'emplacement de l'appareil.***
- ***La fréquence d'ouverture des portes.***

PANNEAU DE COMMANDE (No-Frost)

Votre réfrigérateur peut disposer d'un **panneau de commandes Led** ou d'un **panneau de commandes Numérique.**



Panneau de commandes Led



Panneau de commandes Numérique

"ON/OFF"

Panneau de commandes Led

Pour allumer/éteindre le réfrigérateur, utiliser la touche "ON/OFF".

Panneau de commandes Numérique

Pour allumer/éteindre le réfrigérateur, utiliser les touches de sélection de la température du congélateur. Si les visuels du congélateur affichent une valeur, cela indique que le réfrigérateur est en marche. Pour éteindre le réfrigérateur, appuyer sur la touche + ó – à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les visuels s'éteignent.

Congélateur (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF

"SÉLECTION TEMPÉRATURE INTÉRIEURE "

Panneau de commandes Led

Pour sélectionner les températures du réfrigérateur et du congélateur en ºC, faire tourner les commandes. La température la plus froide correspond à la commande tournée à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réfrigérateur (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1
Congélateur (ºC)	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24		

Bandeau de Commandes numérique

. Appuyez sur les touches + ou – pour sélectionner les températures souhaitées dans le réfrigérateur et le congélateur. Le Bandeau de Commandes affichera les températures sélectionnées.

. Pour connaître les températures réelles à l'intérieur de votre réfrigérateur, maintenez enfoncée durant plus de 5 secondes la touche + ou – correspondant à chaque compartiment. La température réelle de l'enceinte se mettra alors à clignoter sur le voyant correspondant, jusqu'à atteindre progressivement la température sélectionnée. Cessez alors d'enfoncer les touches + ou – et le Bandeau de Commandes affichera les températures sélectionnées pour chaque compartiment.

Réfrigérateur (ºC)	H	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	H
Congélateur (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF	

"SUPER COOLING" ⇨ En activant cette fonction, la température du réfrigérateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid pendant 6 heures. Cette fonction se désactivera automatiquement. Elle peut aussi être désactivée manuellement avant ces 6 heures.

"SUPER FREEZING" ⇨ En activant cette fonction, la température du congélateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid. Cette fonction facilite la congélation d'aliments. Il est recommandé de l'activer 24 heures avant de charger une grande quantité d'aliments. Cette fonction sera automatiquement désactivée mais elle peut aussi être désactivée manuellement.

"Alarme" ⇨ Cette alarme lumineuse et sonore s'activera lorsque le niveau de froid du congélateur sera anormalement bas. L'alarme sonore peut être manuellement désactivée en activant la fonction SUPER FREEZING.activando la función SUPER FREEZING.

⇨ Si la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus de 120 secondes, une alarme sonore se déclenchera de façon périodique. Cette alarme pourra être stoppée en refermant la porte.

"Niveau de froid" ⇨ En tournant les boutons, on peut sélectionner les températures du réfrigérateur et du congélateur en ºC.

"Fonstion Vacances" ⇨ Elle permet au congélateur de fonctionner normalement tout en laissant le réfrigérateur inutilisé pendant une période prolongée, comme par exemple, pendant les vacances. Por ce faire, videz entièrement le réfrigérateur, nettoyez-le et **fermez la porte**. Puis activez cette fonstion pour que le réfrigérateur reste en veille de façon à ne pas produire d`odeurs. A votre retour de vacances, il vous suffira de désactiver cette fonction pour que le réfrigérateur recommence à refroidir selon la programmation sélectionnée.

Pour activer/désactiver la fonction vacances:

Panneau de commandes Led

Appuyer sur la touche vacances et fermer la porte du réfrigérateur.

Panneau de commandes Numérique

Appuyer à plusieurs reprises sur la touche + ó –, qui est utilisée pour sélectionner la température du réfrigérateur, jusqu'à ce que le visuel du réfrigérateur affiche H (Holiday).

COMMENT BIEN UTILISER L'APPAREIL:

REFRIGERATEUR

- ⇨ Laisser un espace suffisant entre les aliments pour permettre à l'air de circuler entre eux.
- ⇨ La porte ne doit pas rester ouverte plus que nécessaire.
- ⇨ Ne pas introduire d'aliments chauds.
- ⇨ Ne pas boucher les grilles de ventilation. (Fig.4)
- ⇨ Pour éviter que les aliments stockés ne se dessèchent, les introduire dans un récipient hermétique ou les envelopper dans du papier aluminium ou un film plastique.

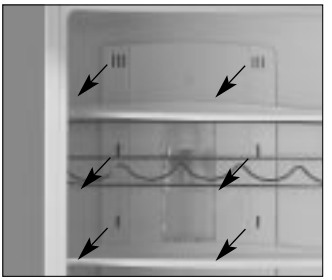


Fig. 4 Grilles de ventilation

SYSTEME MULTIFRESH

Si votre réfrigérateur dispose d'un compartiment Multifresh:

- ⇨ Il garantit une ***conservation idéale*** pour les aliments frais tels que la viande, le poisson et les légumes. Cela vous permettra de conserver ces aliments plus longtemps sans avoir besoin de les congeler.
- ⇨ Cette enceinte disposera des ***températures les plus froides*** du réfrigérateur. Cette zone étant également la moins affectée par les ouvertures fréquentes.
- ⇨ Pour conserver la ***viande et le poisson,*** il est recommandé de sélectionner une température intermédiaire dans le réfrigérateur.
- ⇨ Pour ***augmenter la capacité*** du réfrigérateur, retirer le plateau supérieur de l'enceinte et le couvercle et entreposer directement sur le bac. Dans ce cas, l'enceinte perd les propriétés indiquées.

SYSTEME DOUBLE FRESH

Votre réfrigérateur dispose de ce système, le plateau supérieur couvant le bac à fruits et légumes est pourvu d'un filtre à membrane visant à maintenir un degré d'humidité élevé dans le bac. Le ***degré d'humidité*** obtenu est idéal pour que les légumes ne se dessèchent pas et conservent toute leur texture, leur goût et leurs propriétés nutritives.

BIO FILTER

Fonction

Le réfrigérateur peut être muni d'un filtre, qui absorbe les mauvaises odeurs émanant des aliments et retient les microorganismes (moisissures et bactéries) de l'air en circulation.

Emplacement

Le filtre BIO FILTER se trouve à l'intérieur du réflecteur qui couvre la lampe d'éclairage.

Fig.5

Activation

Si votre réfrigérateur est muni d'un filtre BIO FILTER, suivre les instructions suivantes pour l'activer:

1.- Appuyer sur la languette intérieure et retirer le réflecteur qui couvre l'ampoule (Fig.5).

2.- Séparer le filtre du cache (Fig.6) et retirer les fixations en tirant des languettes rouges (Fig.7).

3.-Appuyer ensuite sur le visuel BIO FILTER jusqu'à entendre un léger claquement et, au bout de quelques secondes, l'échelle de durée commencera à se colorer (Fig.8).

4.-Remettre en place le filtre et le cache (en commençant par la partie inférieure et en emboîtant ensuite correctement la partie supérieure).

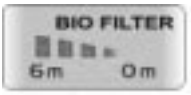
Fig.6

Fig.7

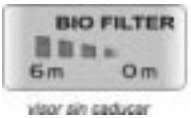
Fig.8

Durée et remplacement

Le filtre BIO FILTER conserve ses propriétés durant une période de temps limitée (environ 6 mois). Le visuel BIO FILTER indiquera quand il convient de remplacer le filtre (Fig.9). Pour remplacer le filtre, suivre la même démarche que pour son activation. Vous pouvez vous procurer un filtre de rechange dans l'établissement où vous avez acheté votre réfrigérateur. Son code est le 993010246, tel qu'indiqué à l'arrière de le filtre.



visuel sans périmer



visuel périmé

Fig.9

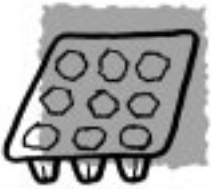
Mise en garde

- Veillez à garder les rechanges et les filtres BIO FILTER usés hors de portée des enfants. Leur ingestion en grande quantité peut s'avérer dangereuse.
- Ne pas mouiller le filtre BIO FILTER, il perdrait ses propriétés.

CONGELATEUR:

- La quantité d'aliments à congeler en une seule fois ne devra pas dépasser la valeur du pouvoir de congélation indiqué sur la plaque signalétique.
- Congeler toujours des aliments en bon état.
- Respecter leur date de péremption.
- Pour que les aliments ne se dessèchent pas, les emballer dans du papier aluminium ou sous film plastique.
- Ne pas mettre en contact les aliments à congeler avec des aliments déjà surgelés.
- Ne jamais recongeler un aliment décongelé.
- Congeler les aliments par ration de consommation journalière.
- Ne pas entreposer de boissons gazeuses ou de bouteilles en verre contenant du liquide car celles-ci pourraient éclater.
- Ne pas consommer de glaces ou d'aliments très froids car ils sont susceptibles de produire des brûlures dans la bouche.
- Mettre une étiquette sur l'emballage indiquant son contenu et la date de congélation.
- Pour disposer d'un ***volume maximum*** d'utilisation, nous vous recommandons de retirer le plateau pour bac à glaçons.
- Pour augmenter les ***performances énergétiques*** de l'appareil, il est recommandé que les bacs à glaçons ainsi que le récipient à glaçons sur le plateau du bac supérieur soient toujours remplis.

FABRICATION DE GLAÇONS:



- Remplir aux trois quarts les bacs à glaçons que vous trouverez à l'intérieur du congélateur.
- Introduire les bacs dans le congélateur.
- Une fois la glace s'est formée, vous pouvez démouler les glaçons en tordant légèrement les bacs et les stocker dans le récipient à glaçons.

DEGIVRAGE

- Les réfrigérateurs No-Frost ne donnant pas lieu à la formation de givre ou de glace, aucune apération n´est nécessaire por les éliminer.

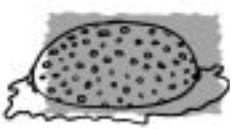
DECONGELATION DES ALIMENTS

Tous les aliments ne suivent pas le même processus de décongélation.

- S'il s'agit d'aliments surgelés achetés dans le commerce, suivre les instructions figurant sur l'emballage.
- Les légumes doivent être cuisinés directement.
- D'une façon générale, les aliments cuisinés ou préparés peuvent être cuits directement.
- La viande et le poisson doivent se décongeler lentement au réfrigérateur pendant plusieurs heures. Si vous avez un four à micro-ondes, vous pourrez grandement accélérer la décongélation.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE:



- Éteindre le réfrigérateur, à l'aide de la touche ON/OFF, avant de procéder au nettoyage.
- Lavez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate, à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon pour éviter ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- N'utiliser en aucun cas de machines à vapeur, de dissolvants ou de détergents abrasifs car ils peuvent endommager l'intérieur de votre appareil. Ne pas nettoyer non plus les accessoires internes dans le lave-vaisselle.
- Il est recommandé de nettoyer la grille arrière une fois par an avec un aspirateur car si elle est sale, elle diminue le rendement du réfrigérateur et fait augmenter sa consommation.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

- Couper le réfrigérateur.
- Retirer le réflecteur en appuyant sur la languette intérieure.
- Extraire l'ampoule grillée et la remplacer par une autre du même type, à visser E14, 220-240V et 15 W maximum.

QUE FAIRE EN CAS DE COUPURE DE COURANT

- Si possible, ne pas ouvrir les portes du réfrigérateur.
- Au retour du courant, vérifier si les aliments se sont dégelés ou non.
- Consommer les aliments décongelés.

QUE FAIRE SI NOUS N'ALLONS PAS UTILISER L'APPAREIL PENDANT LONGTEMPS:

- Vider le réfrigérateur.
- Débrancher l'appareil et le nettoyer, tel qu'indiqué dans le chapitre d'entretien.
- Laisser les portes ouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs.
- Fonction vacances: Si votre réfrigérateur ne va pas être utilisé pendant une période prolongée mais si vous souhaitez conserver des aliments congelés dans le congélateur, vous pouvez débrancher le réfrigérateur en activant la fonction VACANCES et laisser sa porte fermée. Ainsi, votre appareil maintiendra une consommation très faible et ne générera pas de mauvaises odeurs à l'intérieur.

6. BRUITS NORMAUX DU REFRIGERATEUR

- Le gaz réfrigérant peut produire un bruit de bouillonnement en circulant dans les circuits.
- Le compresseur peut produire des ronflements et/ou un léger cognement, qui peuvent s'accentuer au démarrage.
- Des craquements produits par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés peuvent se manifester.
- L'isolant employé amplifie les bruits.
- Votre appareil est équipé d`un ventilateur. Tout murmure que vous pouvez entendre á l`intérieur de l`appareil est lié à la circulation d`air qu`il provoque.
- Dans le compartiment congélateur, vous apprécierez l'effet du ventilateur, qui fonctionne pour refroidir uniformément tout le réfrigérateur.

7. SOLUTION AUX PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	• La prise n'est pas branchée. • Le courant n'arrive pas à la prise car le fusible est fondu ou le disjoncteur a sauté. • Boutons de connexion non activés.	• Brancher la prise. • Changer le fusible ou remettre le disjoncteur. • Activer les boutons.
Le réfrigérateur vibre.	• Le réfrigérateur n'est pas à niveau.	• Le mettre à niveau à l'aide des pieds de nivellement
Le réfrigérateur ou le congélateur ne refroidit pas beaucoup.	• Le sélecteur de température n'est pas correctement positionné. • La porte est mal fermée ou a été ouverte fréquemment. • L'espace entre le réfrigérateur et le sol ou le haut du réfrigérateur est bouché. • Le réfrigérateur est directement exposé au rayonnement solaire ou à une source de chaleur. • Aliments introduits en grande quantité. • Quelque chose fait obstacle aux grilles de ventilation.	• Régler le sélecteur de température à une position plus froide. • Veiller à ce que la porte ne reste pas ouverte longtemps. • Dégager ces zones comme indiqué au chapitre "installation" de ce manuel. • Changer le réfrigérateur de place ou le protéger de ces sources de chaleur. • Voir le chapitre intitulé "fonctionnement et utilisation du réfrigérateur". • Retirer tout obstacle placé devant la sortie d´air des grilles de ventilation.
Le moteur fonctionne continuellement.	• Les portes ne sont pas bien fermées. • Les portes sont souvent ouvertes. • Les aliments viennent d'être introduits. • Sélecteur de température à une position élevée	• Bien fermer la porte. • Eviter d'ouvrir fréquemment la porte. • Attendre que l'appareil revienne à la normale. • Tourner le sélecteur de température à une position moins froide.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
La porte ne se referme pas.	• L'appareil n'est pas bien nivelé. • Les portes ont été ouvertes violemment. • Un produit à l'intérieur gêne et fait butée.	• Mettre bien à niveau l'appareil. • Fermer les porte doucement. • Mettre ce produit à un autre endroit plus adéquat
Glace abondante face aux casiers du congélateur.	• La porte est ouverte. • La porte a été ouverte de nombreuses fois.	• Regarder si les aliments gênent la fermeture de la porte. • Veiller à ce que la porte ne reste pas ouverte pendant longtemps.
Odeur à l'intérieur du réfrigérateur	• Certains aliments transmettent une odeur au réfrigérateur.	• Emballer les aliments ou bien les couvrir, ou remplacer le filtre BIO FILTER dans les réfrigérateurs dotés de cette fonction.
Les aliments se dessèchent.	• Les aliments ne sont pas bien emballés.	• Emballer les aliments ou bien les couvrir.
L'éclairage du réfrigérateur ne fonctionne pas.	• L'ampoule est desserrée. • L'ampoule est grillée. • La prise n'est pas branchée. • Le courant n'arrive pas à la prise car le fusible est fondu ou le disjoncteur a sauté.	• Bien la visser. • Changer l'ampoule comme indiqué dans le manuel. • Brancher la prise. • Changer le fusible ou remettre le disjoncteur.

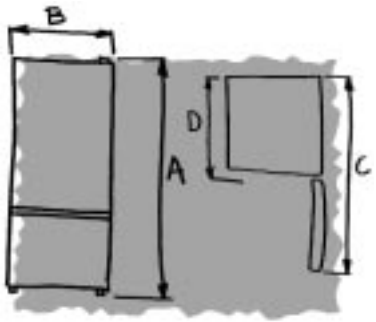
8. APPEL DU SERVICE TECHNIQUE

- ➪ Lire attentivement le manuel et si vous ne trouvez pas de solution au problème, faites appel au service technique.
- ➪ L'adresse et le numéro de téléphone du service technique le plus proche de votre domicile figurent dans l'index des services techniques agréés fourni avec l'appareil ou dans votre annuaire.
- ➪ Pour faciliter la tâche du service technique, il vous faudra lui communiquer les données suivantes :

- Modèle du réfrigérateur.
- Référence du réfrigérateur.
- Date d'achat.
- Description du problème.
- Adresse et téléphone de votre domicile.

9. SPECIFICATIONS

DIMENSIONS			
Hauteur (mm)	A	1860	2010
Largeur (mm)	B	600	600
Avec porte ouverte (mm)	C	1170	1170
Fond (mm)	D	610	610



CES POINTS REPONDENT AUX DIRECTIVES CEE 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57

CONTENTS

Page

1. SAFETY INFORMATION AND GENERAL INSTRUCTIONS. .. 2

2. DESCRIPTION OF THE REFRIGERATOR. 3

3. INSTALLATION. 4

4. OPERATION AND USE OF THE REFRIGERATOR. 6

5. CLEANING AND MAINTENANCE. 11

6. NORMAL REFRIGERATOR NOISES. 12

7. TROUBLESHOOTING. 13

8. TECHNICAL SERVICE CALLS. 15

9. SPECIFICATIONS. 15

Please read these instructions carefully before use.
Keep this manual for future reference

1. SAFETY INFORMATION AND GENERAL INSTRUCTIONS

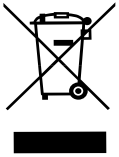
RECYCLING:

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES (RAEE)

When the appliance reaches the end of its service life, you should not dispose of it with the general domestic waste.

It can be taken free of charge to the local administrations' specific selective collection centres, or to distributors who provide this service.

Separating a domestic appliance before disposing of it means you will prevent possible negative consequences for the environment and health which may be given rise to by incorrect disposal, and it means the materials making it up can be treated and recycled, obtaining important savings on energy and resources.



To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, there is a symbol on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

OLD REFRIGERATOR:

- Make sure that the refrigeration circuit is not damaged: it may contain substances which could affect the environment.
- Make the refrigerator unusable:
  1. Cut off supply cable.
  2. If possible remove the doors: leave the racks in place to prevent children from getting in easily.

PACKING:

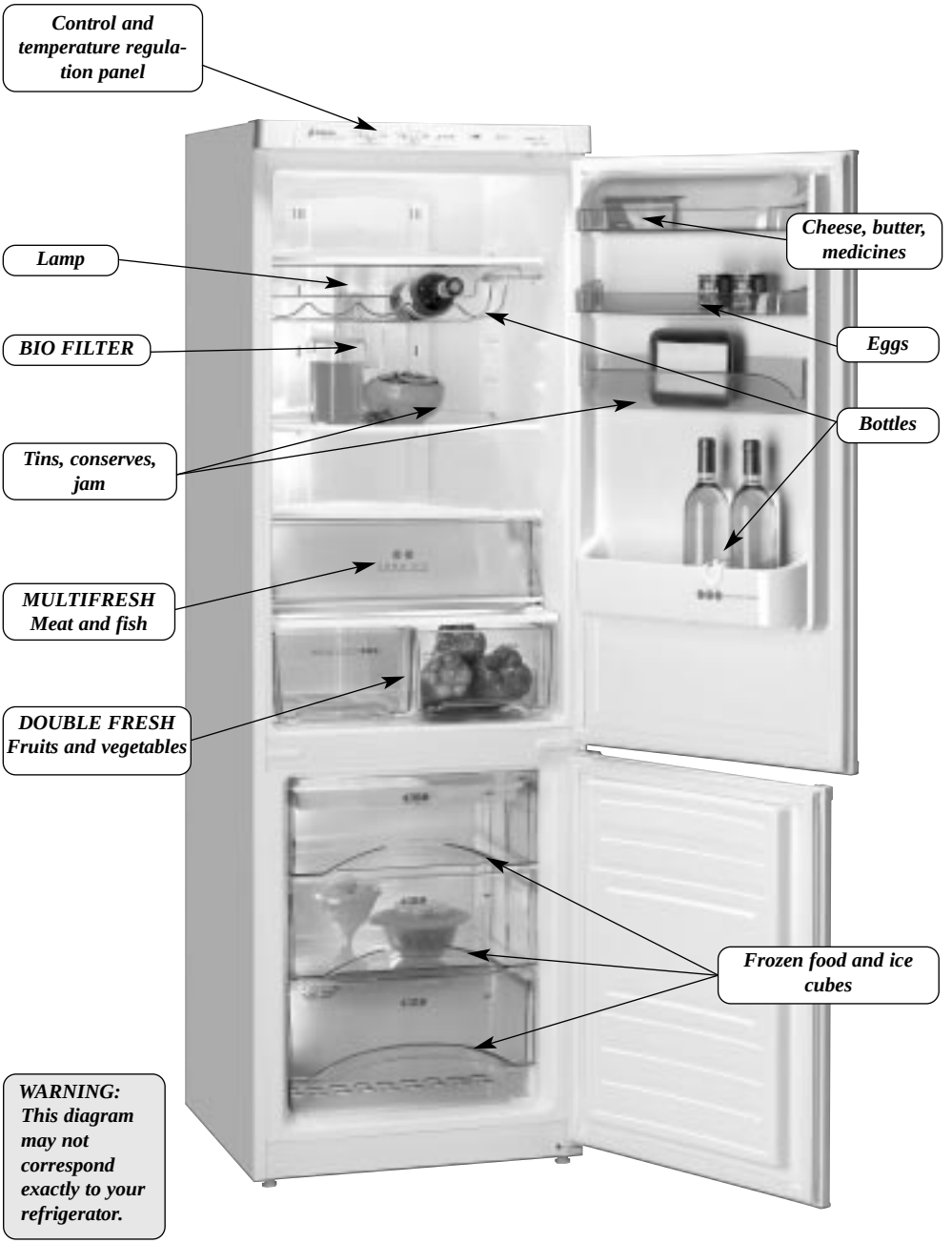
- The packing materials used are completely recyclable, (Cardboard, PE bubble wrap, EPS…).
- ***WARNING:*** Keep packing materials out of the reach of children: these materials are potentially hazardous.
- With disposal, observe local standards of treatment of this type of waste.

FEATURES OF THE REFRIGERATOR:

- This refrigerator includes a four star (* ***) freezer compartment enabling you to freeze food.
- This refrigerator will operate correctly between the following temperatures:
  - No-Frost Models 10ºC-43ºC

ENGLISH

2. DESCRIPTION OF THE REFRIGERATOR



SAFETY:

- This model refrigerator is commercialised with R600a coolant. Points to note:
  - This coolant does not affect the environment.
  - It is inflammable, so the cooling circuit must be in perfect condition. If damaged in any way, consult your distributor before switching on.
- This refrigerator must be repaired only by the technical assistance service, using original spares.
- Do not use flame-producing equipment or electrical apparatus inside the refrigerator.
- Do not allow children to play with the refrigerator.
- Do not introduce volatile liquids or inflammable products.

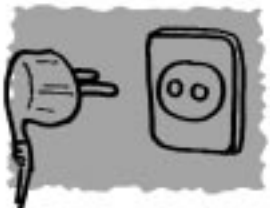
3. INSTALLATION

LOCATION:

- Ensure that the refrigerator is located away from heat sources (stoves, radiators, etc.) and protected from direct sunlight, which increases consumption.
- Allow air flow around the rear of the refrigerator. Do not cover the space between the refrigerator and the floor or the top of the refrigerator with any object.
- The refrigerator must not be installed outdoors, or exposed to rain.
- To ensure better energy efficiency, a 20 mm space is recommended between the back of the refrigerator and the wall.
- On certain occasions, relative humidity and room temperature may generate condensation on the inside and outside of the refrigerator.

To avoid vibrations and noise, ensure that the refrigerator is stable and level.

ELECTRICAL CONNECTION:



- Plug specifications: 220-240V with earth.
- Do not use adaptors or extension cables.
- Ensure that the cable is not in contact with the motor.
- Ensure that the cable is not caught under the refrigerator.

CHANGING THE DOOR-OPENING DIRECTION:

TOOLS REQUIRED:

➪ A Phillips screwdriver.

PROCEDURE:

Fig. 1 Bottom hinge

1. Unplug the refrigerator and take everything from the compartment.
2. Take out the screws and remove the bottom hinge. (Fig. 1)
3. Remove the freezer door.
4. Remove the cover of the central hinge screws, and loosen the two screws holding it in place. (Fig.2)
5. Remove the refrigerator door.
6. Take out the top hinge pin and fit it on the other side of the refrigerator. (Fig. 3)

Fig. 2 Central hinge

7. Change the position of the lower hinge pin.(Fig. 1)
8. If fitted, change the lateral handles to the other side.
9. Reverse this procedure to refit the doors.

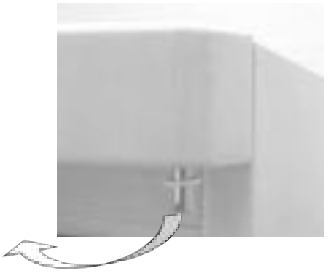


Fig. 3 Top hinge

Switch the appliance on and check that the sealing strips seal properly when the door is closed.

BEFORE SWITCHING THE REFRIGERATOR ON:

➪ Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry carefully.

➪ Wait for 2 hours before starting, to ensure that the motor lubricants have stabilised.

➪ If the refrigerator has been switched off, wait 4 hours after restarting before placing food inside.

4. REFRIGERATOR OPERATION AND USE

TEMPERATURE REGULATION:

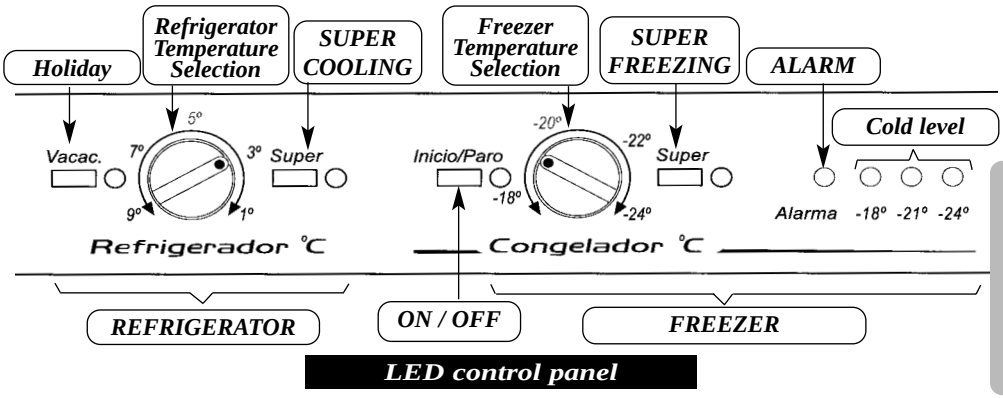
- In normal conditions, the recommended approximate temperature is 4ºC in the refrigerator and about –19ºC in the freezer.
- To regulate the temperature, use the temperature selection controls: temperatures are indicated in ºC.

WARNING: The inside refrigerator temperature depends on:

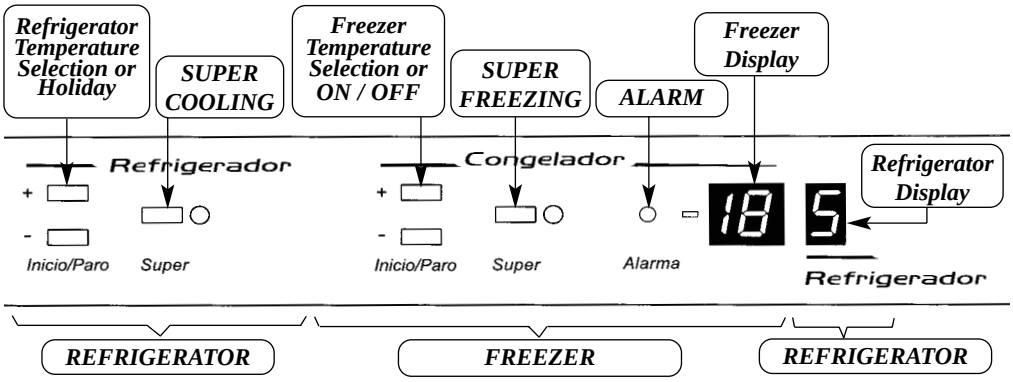
- ***Room temperature.***
- ***The location of the refrigerator.***
- ***Door-opening frequency***

CONTROL PANEL (No-Frost)

Your refrigerator will have either a **LED control panel** or a **Digital control panel**.



LED control panel



Digital control panel

ENGLISH

"ON/OFF"

LED control panel

The refrigerator is switched on and off using the "ON/OFF" button.

Digital control panel

The refrigerator is switched on and off using the freezer temperature selection buttons. If a value appears on the freezer displays, this means the refrigerator is running. To switch off the refrigerator, press + or – repeatedly until the displays switch off.

Freezer (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF

"INTERNAL TEMPERATURE SELECTION"

LED control panel

The refrigerator and freezer temperatures in ºC can be selected by turning the dials. The coldest temperature is obtained by turning the dial clockwise as far as it will go.

Refrigerator (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1
Freezer (ºC)	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24		

Digital control panel

The refrigerator and freezer temperatures can be selected by pressing the + or – buttons. After selection they will remain on the Control Panel display.

To determine the real temperatures inside the refrigerator, press the corresponding + or – button for each compartment and hold it down for at least 5 seconds. The real temperature in the comportment will begin to flash on each display and will gradually reach the selected temperature. When the + or – button is released, the Control Panel will show the temperature selected for each compartment.

Refrigerator (ºC)	H	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	H
Freezer (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF	

"SUPER COOLING" ⇨ With this function running, the refrigerator temperature is regulated automatically to maximum cold for six hours. It switches off automatically but can also be turned off automatically before the 6 hours is up.

"SUPER FREEZING" ⇨ With this function running, the freezer temperature is automatically adjusted to maximum cold. This is to facilitate freezing of food and it is recommended that it is turned on 24 hours before introducing a large amount of food. The function will turn off automatically, and can also be switched off manually.

"Alarm" ⇨ A light and audio signal is activated if the freezer temperature is abnormally low. The audio alarm can be turned off manually using the SUPER FREEZING function.

⇨ When the refrigerator door is left open for more than 120 seconds, an alarm will sound intermittently. This alarm will be switched off by closing the door.

"Cold level" ⇨ The number of lights on indicate freezer cold level. The more lights on, the colder the freezer.

"Holiday Function" ⇨ Used when you want the freezer to work normally and the refrigerator to be switched off when you do not plan to use it for a long period of time, such as, for example, during the holiday period. Before enabling this option, empty the refrigerator, clean it and **close the door**. Then activate this function to ensure that your refrigerator is maintained in optimum conditions to avoid generating unpleasant odours. When you come back from your holidays, simply deactivate the function and the temperature in the refrigerator will drop once again to pre-selected level.

To activate or desactivate the holiday function:

LED control panel

Press the holiday function button and close the refrigerator door.

Digital control panel

Press the + or – button used for selecting the refrigerator temperature until the letter H (Holiday) appears on the refrigerator display.

CORRECT USE OF THE APPLIANCE:

REFRIGERATOR

- ⇨ Leave enough space between food items to let air to flow around them.
- ⇨ Do not leave the door open longer than necessary.
- ⇨ Do not put hot food in the refrigerator.
- ⇨ Do not obstruct the ventilation grilles.(Fig.4)
- ⇨ To prevent foodstuffs stored from drying out, we recommend that you place them in an airtight container or wrapped them in aluminium foil or plastic food wrap.

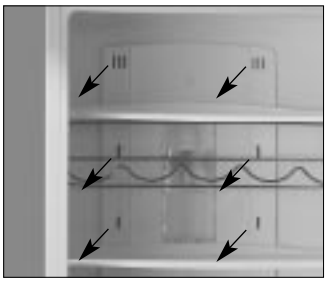


Fig. 4 Ventilation grilles

MULTIFRESH SYSTEM

If your refrigerator has a Multifresh compartment:

- ⇨ This guarantees ***ideal conservation*** of fresh food such as meat and fish, and also vegetables, allowing these items to be conserved for longer periods of time without having to freeze them.
- ⇨ This area has the ***coldest temperatures*** in the refrigerator and is also the area least affected by frequent opening.
- ⇨ For ***meat and fish,*** an intermediate refrigerator temperature is recommended.
- ⇨ For ***greater capacity*** in the refrigerator, remove the top rack and cover, and store directly on the tray. This area loses the benefits outlined above.

DOUBLE FRESH SYSTEM

Your refrigerator is fitted with this system, the top rack covering the fruit and vegetable baskets has a membrane filter maintaining a high level of humidity in the baskets. The ***humidity level*** provided is ***ideal*** to ensure that vegetables do not dry, out, ensuring that they retain all their texture, flavour and nutritional properties.

BIO FILTER

Function

The refrigerator may be equipped with a filter that absorbs any unpleasant smells produced by the food, and retains microorganisms (mould and bacteria) from the circulating air.

Location

The BIO FILTER is located on the inside of the reflector cover on the refrigerator light.

Fig.5

Activation

If your refrigerator has a BIO FILTER, the procedure for activating it is as follows:

1.- Press the top tab and remove the light reflector cover (Fig.5).

2.- Separate the filter from the cover (Fig.6) and remove the seals by pulling on the red tabs (Fig.7).

3.- Then press on the BIO FILTER window until you hear a click. After a few seconds the time scale will begin to colour in (Fig.8).

4.- Put the filter back in place and fit the cover into its corresponding recess (firstly position the lower part and then click the top part into place.)

Fig.6

Fig.7

Fig.8

Duration and replacement

The BIO FILTER only maintains its properties for a certain time (approx. 6 months). The BIO FILTER window shows when it needs changing (Fig.9). To replace it, proceed as for activation. Spares can be purchased in the shop where you bought your refrigerator. The code 993010246 will be printed on the rear of the filter.

Valid window *Expired window*

Fig.9

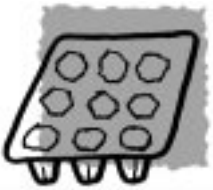
Caution

- Keep all spares and used BIO FILTERs out of reach of children. It could be dangerous if swallowed in large amounts.
- Do not get the BIO FILTER wet, as it will lose its properties.

FREEZER:

- The amount of food to be frozen at once must not exceed the freezing power indicated on the specifications plate.
- Ensure that your food to be frozen is in good conditions.
- Observe the best-by date.
- To prevent the food from drying out, wrap it in aluminium foil or plastic film.
- Do not put food to be frozen in contact with food already frozen.
- Never refreeze thawed food.
- Freeze in daily servings.
- Do not store bottles with carbonated drinks or glass bottles containing liquids in the freezer. They may burst.
- Do not eat very cold ice-cream or food: this may burn the mouth.
- Label the wrapping, indicating the content and the freezing date.
- For ***maximum volume,*** we suggest that you remove the ice tray.
- For best ***energy yield,*** keep the ice-cube holder full, along with the ice holder on the upper basket tray.

ICE-MAKING:



- Fill the trays in the freezer up to three quarters, with water.
- Place the trays in the freezer.
- Once the water has frozen, the cubes can be removed by twisting the tray slightly. Store the cubes in the ice compartment.

DEFROSTING

- No-Frost refrigerators do not generate layers of frost or ice, which means that no operations are required for their elimination.

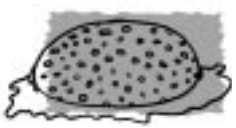
DEFROSTING FOOD

Not all food should be defrosted in the same way

- If you have bought frozen food, follow the instructions on the pack.
- Vegetables should be cooked directly.
- In general, prepared or pre-cooked foods can be cooked directly.
- Meat and fish must be defrosted slowly in the refrigerator over several hours. If you have a microwave, this can speed this considerably.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING:



- Switch off the refrigerator using the ON/OFF button before starting to clean it.
- Clean the interior with water or bicarbonate of soda, with the help of a sponge or cloth: this will prevent the formation of odours.
- Never use steam cleaning machines, solvents or abrasive detergents, which may damage the inside of your refrigerator. Do not place the inside fittings in the dishwasher.
- It is recommended that the rear grill be cleaned once year using a vacuum cleaner: if it is dusty and dirty, that reduces the refrigerator's performance and increases its consumption.

CHANGING THE LIGHT

- ➪ Switch the refrigerator off.
- ➪ Remove the light reflector cover by pressing the top tab.
- ➪ Remove the bulb which has failed and replace it with another of the same sort, screw type E14, 220-240V, with a maximum of 15 W.

WHAT TO DO IN CASE OF A POWER OUTAGE:

- ➪ If possible, do not open the refrigerator doors.
- ➪ When power is restored, check to see if the food has unfrozen.
- ➪ Consume any defrosted food immediately. Do not re-freeze!

WHAT TO DO IF THE REFRIGERATOR IS NOT TO BE USED FOR A LONG PERIOD OF TIME:

- ➪ Empty the refrigerator.
- ➪ Switch off and clean the appliance as described in the Cleaning section.
- ➪ Leave the doors open to prevent formation of unwanted odours.
- ➪ HOLIDAY function: If your refrigerator is to be out of use for any length of time and you wish to keep food in the freezer, you may switch off the appliance and activate the HOLIDAY function, leaving the door closed. The refrigerator will then function at a very low rate of consumption and no bad smells will be produced.

6. NORMAL REFRIGERATOR NOISE

- ➪ The refrigerating gas may produce bubbling sounds as it flows through the circuits.
- ➪ The compressor may buzz and/or produce slight knocking, which may be more marked on starting.
- ➪ Cracking sounds produced by expansion and contraction of the materials used.
- ➪ The insulation used amplifies sound levels.
- ➪ You may hear a gentle murmur whwn your refrigerator is switched on. This is due to the working of a fan incorporated to ensure adequate air circulation inside the appliance.
- ➪ You will note the effect of the fan in the freezer, which cools the whole of the refrigerator evenly.

7. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The refrigerator does not operate	• It is not plugged in. • There is no electrical current to the plug because the fuse has blown or the automatic power limiter has activated. • The connection controls are not on.	• Plug in. • Change the fuse or reset the automatic power limiter. • Switch the controls on.
The refrigerator vibrates.	• The refrigerator is incorrectly levelled.	• Level it, with the leveller bases.
The refrigerator or freezer is not very cold	• Temperature selection is set too hot. • The door is not properly closed or is opened very frequently. • The space between the refrigerator and floor or the top of the refrigerator has been covered. • The refrigerator is exposed to direct sunlight or a heat source. • A large amount of food has been introduced. • There is something obstructing the ventilation grilles	• Set temperature selection to maximum cold. • Ensure that the door does not remain open too long. • Keep these areas free as described in the "Installation" section in this manual. • Relocate the refrigerator or protect it from these heat sources. • Consult the section on "operation and use of the refrigerator". • Remove any obstacles blocking the air outlet of the ventilation grilles.
The motor runs permanently.	• The doors are not properly closed. • The doors are opened often. • The food was introduced recently. • Temperature selection in a high position.	• Close the door properly. • Avoid opening the door frequently. • Wait for the appliance to return to normal. • Set the temperature switch to less cold.

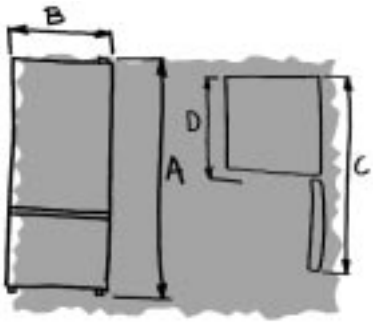
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The door does not close.	• The refrigerator is not correctly levelled. • The door was closed violently. • It is prevented from closing by a product inside.	• Level the refrigerator correctly. • Close the doors gently. • Put this product in a suitable place.
A lot of ice at the front of the freezer drawers.	• The door is open. • The door has been opened often.	• Check to see if food is preventing the door from being closed. • Ensure that the door does not remain open for too long.
Odour in the refrigerator.	• Some food is transmitting odours to the refrigerator.	• Wrap the food or cover it correctly, or replace the BIO FILTER in models which have this function.
The food dries out.	• The food is not properly wrapped.	• Wrap the food or cover it correctly.
The refrigerator light does not come on.	• The light is loose. • It has blown. • The plug is not connected to the power takeoff. • There is no electrical current to the plug because the fuse has blown or the automatic power limiter has activated.	• Screw it in properly. • Change the light as explained in the manual. • Plug in. • Change the fuse or reset the automatic power limiter.

8. TECHNICAL SERVICE CALLS

- Read the manual carefully and, if you are unable to resolve the problem, call the technical assistance service.
- The address and telephone number closest to your address appear in the index of official technical service offices we supply with the refrigerator, or in your city telephone directory.
- To facilitate the work of the technical assistance service, please provide them with the following details.
  - The refrigerator model.
  - The refrigerator reference.
  - Date of purchase.
  - A description of the problem.
  - Your home address and telephone number.

9. SPECIFICATIONS

DIMENSIONS			
Height (mm)	A	1860	2010
Width (mm)	B	600	600
With door open (mm)	C	1170	1170
Depth (mm)	D	610	610



THESE UNITS COMPLY WITH EEC DIRECTIVES 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

1. INFORMATION ÜBER SICHERHEIT UND ALLGEMEINE HINWEISE. 2

2. BESCHREIBUNG DES KÜHLSCHRANKS. 3

3. INSTALLATION..... 4

4. BETRIEB UND BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS..... 6

5. REINIGUNG UND WARTUNG. 11

6. NORMALE GERÄUSCHE IM GERÄT. 12

7. PROBLEMLÖSUNG. 13

8. ANRUF BEIM KUNDENDIENST. 15

9. SPEZIFIKATIONEN. 15

Lesen Sie diese Anleitungen vor Benutzung des Geräts aufmerksam durch.
Heben Sie das Handbuch für zukünftige Verwendungen auf.

1. INFORMATION ÜBER SICHERHEIT UND ALLGEMEINE HINWEISE

RECYCLING:

INFORMATION ZUR UMWELTVERTRÄGLICHEN ENTSORGUNG VON NICHT MEHR FUNKTIONSFÄHIGEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN (RAEE)

Ein nicht mehr gebrauchsfähiges elektronisches oder elektrisches Gerät, darf nicht gemeinsam mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden.

Ohne dass dafür weitere Kosten entstehen, kann das Gerät bei von der örtlichen Verwaltung speziell dafür eingerichteten Stellen, oder bei Herstellern, die einen Rücknahmeservice anbieten, abgegeben werden.

Durch die getrennte Entsorgung von Altgeräten werden mögliche negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit vermieden, die die Folge einer unsachgerechten Beseitigung sein können. Die einzelnen Bestandteile der entsorgten Geräte können verwertet und recycelt werden, womit Energie und Rohstoffe gespart werden.

Das nebenstehende Symbol auf dem Gerät oder auf der beiliegenden Bedienungsanleitung zeigt an, dass dieses Gerät nicht in den üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Wenn Sie weitere Informationen erhalten möchten, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Verwaltung in Verbindung, oder mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

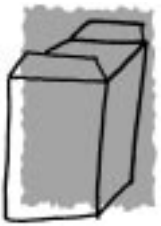
ALTES GERÄT:

- Darauf achten, dass der Kühlkreis nicht beschädigt wird; er kann umweltschädliche Stoffe enthalten.
- Machen Sie den Kühlschrank unbrauchbar:

1. Kabel abschneiden.
2. Türen ausbauen und Ablagen in ihrer Stellung belassen um zu vermeiden, dass Kinder in den Kühlschrank eindringen können.

VERPACKUNG:

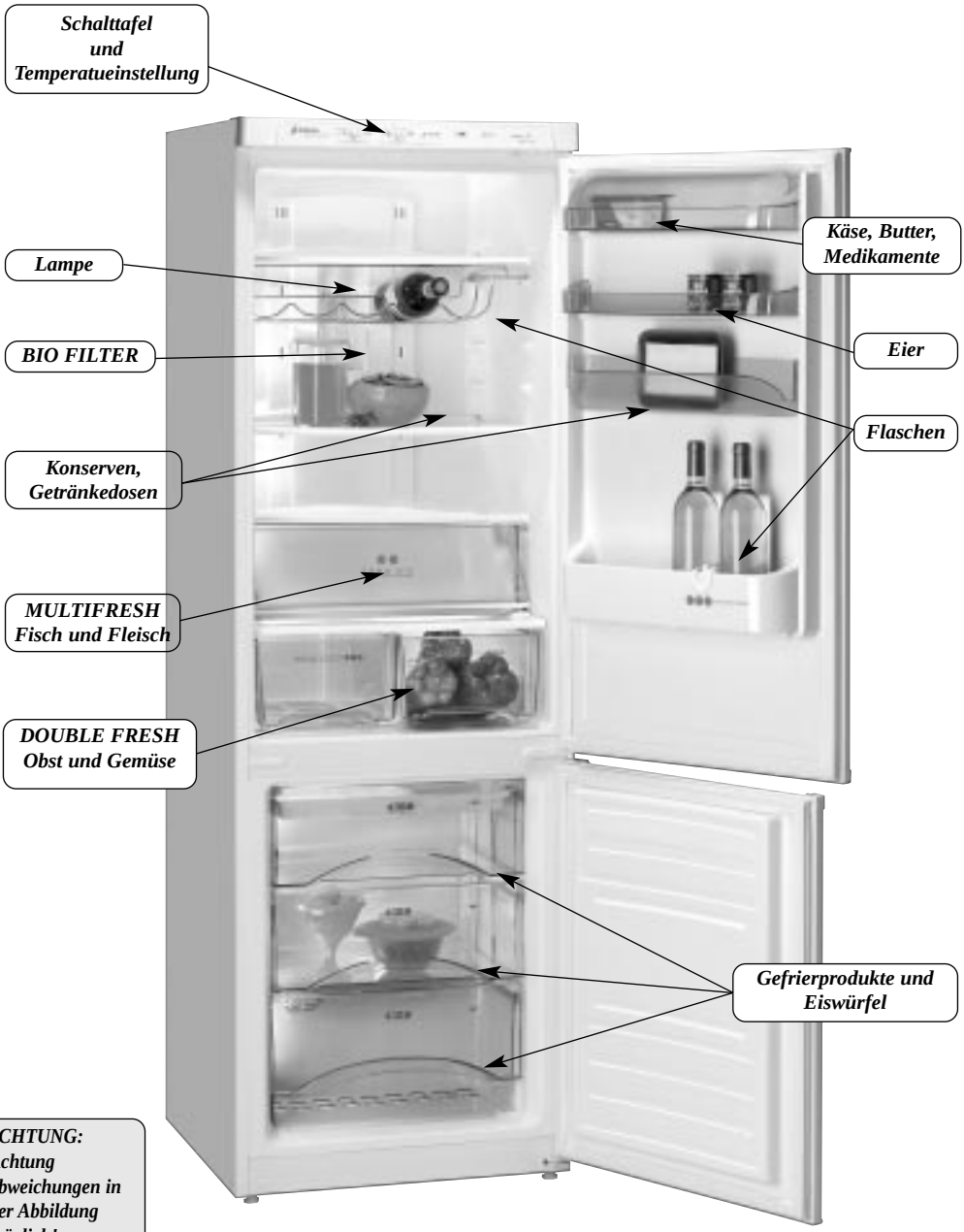
- Die Verpackungsmaterialien können insgesamt aufbereitet werden (Pappe, Luftblasendecke aus PE, EPS…).
- ***HINWEIS:*** Verpackungsmaterialien für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie gefählich sein können.
- Bei Beseitigung dieser Materialien sind die örtlichen Bestimmungen über Abfallbehandlung zu beachten.



MERKMALE DES GERÄTS:

- Es handelt es sich um eine Kühl-/Gefrierkombination mit 4 - Stern - Gefrierabteil (* ***), in dem Sie Nahrungsmittel einfrieren können.
- Je nach Modell arbeitet die Kombination einwandfrei in folgenden Temperaturbereichen:
  - Modell No-Frost 10ºC-43ºC

2. BESCHREIBUNG



ACHTUNG: Achtung abweichungen in der Abbildung möglich!

DEUTSCH

SICHERHEIT:

- Das von Ihnen gewählte Modell enthält das Kühlmittel R600a. Bitte beachten Sie:
  - Dieser Kühlschrank ist nicht umweltschädlich.
  - Er ist entflammbar, weshalb Sie sicherstellen müssen, dass sich der Kühlkreis in einwandfreiem Zustand befindet. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte vor Anschluss an den Händler.
- Dieser Kühlschrank darf nur mit Originalteilen vom Kundendienst repariert werden.

- Im Kühlschrank keine Werkzeuge mit Flammen und keine Elektrogeräte verwenden.
- Gestatten Sie nicht, dass Kinder mit dem Kühlschrank spielen.
- Flüchtige, entflammbare oder explosionsfähige Flüssigkeiten dürfen nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.

3. INSTALLATION

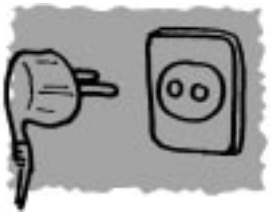
AUFSTELLUNGSORT:

- Kühlschrank entfernt von Wärmequellen (Küchenherde, Heizkörper usw.) aufstellen und gegen Sonneneinstrahlung schützen, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.
- Darauf achten, dass der Raum hinter dem Kühlschrank belüftet ist. Raum zwischen Kühlschrank und Boden nicht verdecken. Keine Gegenstände auf den Kühlschrank legen.
- Kühlschrank nicht im Freien aufstellen und gegen Regen schützten.

- Um einen besseren energetischen Wirkungsgrad zu erzielen, ist ein Abstand von 20 mm zwischen Boden und Rückwand zu lassen.
- Unter bestimmten Umständen in Bezug auf relative Luftfeuchtigkeit und Umgebungstemperatur kann es zu Kondensation im Innen- und Außenbereich des Kühlschranks kommen.

Zur Vermeidung von Schwingungen und Geräuschen ist darauf zu achten, dass der Kühlschrank ausgerichtet auf ebenem Boden steht.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:



- Stecker: 220-240V mit Erdanschluss.
- Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren benutzen.
- Das Kabel darf nicht den Motor berühren.
- Kabel nicht unter dem Kühlschrank einklemmen.

WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS:

ERFORDERLICHE WERKZEUGE:

➪ Kreuzschlitzschraubenzieher.

VORGEHENSWEISE:

Abb.1 Unteres Scharnier

1. Netzstecker ziehen und Innentürablagen entleeren.
2. Schrauben lösen und das untere Scharnier abnehmen. (Abb.1)
3. Nehmen Sie die Tür des Gefrierchranks ab.
4. Schraubenabdeckung des mittleren Scharniers abnehmen und die beiden Schrauben lösen. (Abb.2)
5. Nehmen Sie die Tür des Kühlschranks ab.
6. Lösen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die Schrauben des oberen Scharniers des Geräts. (Abb.3)

Abb.2 Mittleres Scharnier

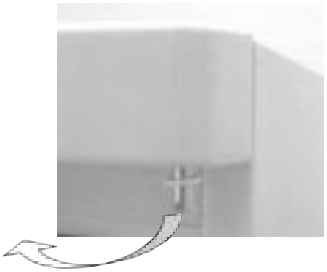


Abb.3 Oberes Scharnier

7. Bringen Sie untere Scharnierachse auf der anderen Seite an. (Abb.1)
8. Seitengriffe, soweit vorhanden, auf der anderen Seite anbringen.
9. Türen in umgekehrter Reihenfolge wieder anbringen.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und vergewissern Sie sich, dass die Gummileisten beim Schließen der Tür dicht schließen.

VOR ANSCHLUSS DES KÜHLSCHRANKS:

➪ Innenabteil mit lauwarmem Wasser und Bikarbonat reinigen. Spülen und vorsichtig abtrocknen.

➪ Kühlschrank erst nach 2 Stunden einschalten, damit sich die Schmiermittel des Motors setzen.

➪ Wurde der Kühlschrank abgeschaltet und nach längerer Zeit wieder eingeschaltet, 4 Stunden warten ehe die Nahrungsmittel eingelagert werden.

4. BETRIEB UND BENUTZUNG DES GERÄTS

TEMPERATUREINSTELLUNG:

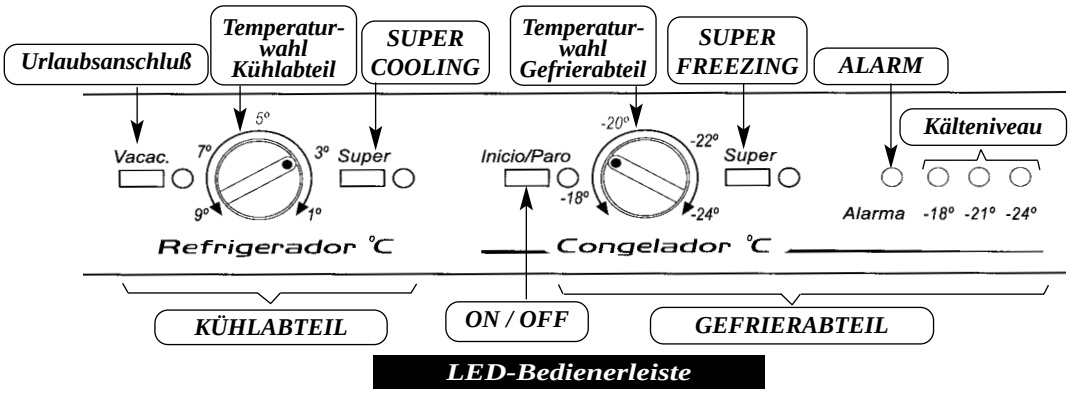
- Temperatur von ca. 4ºC und für das Gefrierabteil eine Temperatur von ca. –19ºC empfohlen.
- Für die Temperatureinstellung die Temperaturwahlschalter oder Tasten benutzen. Die Zahlenwerte sind in ºC angegeben.

HINWEIS: Die Innentemperatur des Kühlschranks ist abhängig von:

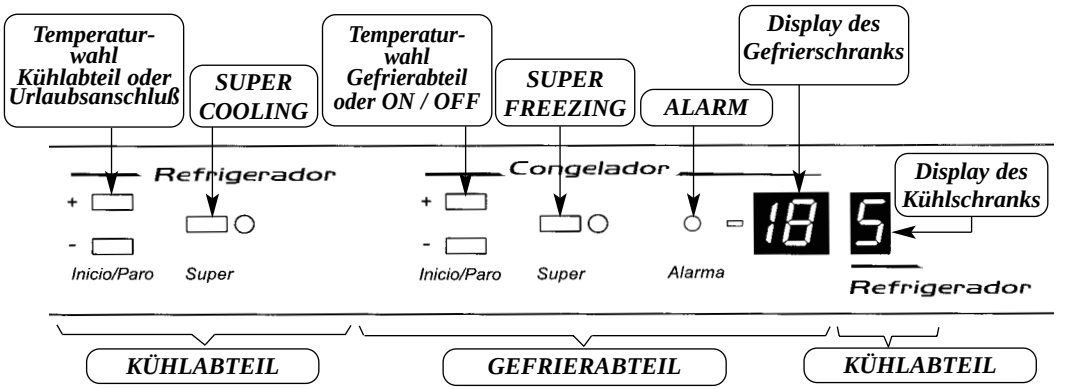
- ***Der Umgebungstemperatur.***
- ***Dem Aufstellungsort des Geräts.***
- ***Der Häufigkeit, mit welcher die Türen geöffnet werden.***

SCHALTTAFEL (No-Frost)

Ihr Kühlschrank kann mit einer **Led-Bedienerleiste** oder mit einer **Digital-Bedienerleiste** ausgestattet sein.



LED-Bedienerleiste



Digital-Bedienerleiste

"ON/OFF"

LED-Bedienerleiste

Das Ein- und Ausschalten des Kühlschranks erfolgt über die Taste "ON/OFF".

Digital-Bedienerleiste

Das Ein- und Ausschalten des Kühlschranks erfolgt mit Hilfe der Einstelltasten für die Temperatur des Gefrierschranks. Wenn auf dem Display des Gefrierschranks ein Wert angezeigt wird, ist der Kühlschrank in Betrieb. Zum Ausschalten des Kühlschranks betätigen Sie bitte wiederholt + oder -, bis die Anzeigen der Displays erlöschen.

Gefrierabteil (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF

"EINSTELLEN DER INNENTEMPERATUR"

LED-Bedienerleiste

Die Temperatur des Kühl- und Gefrierschranks in ºC durch Drehen der Bedienerknöpfe eingestellt. Dreht man diese im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, ist die niedrigste Temperatur eingestellt.

Kühlabteil (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1
Gefrierabteil (ºC)	18	-19	-20	-21	-22	-23	-24		

Digitale Einstellfeld

Durch Betätigen der Tasten + oder – können die gewünschten Temperaturen für den Kühl- und den Gefrierschrank eingestellt werden. Nach dem Einstellen werden sie auf dem Einstellfeld angezeigt.

Um die tatsächliche Innentemperatur Ihres Kühlschranks feststellen zu können, betätigen Sie 5 Sekunden lang die Taste + oder – für Kühl- bzw. Gefrierschrank. Auf dem jeweiligen Display wird die entsprechende tatsächliche Temperatur angezeigt, die sich schrittweise dem eingestellten Temperaturwert annähert. Werden die Tasten + oder – nicht mehr betätigt, erscheinen auf dem Einstellfeld erneut die beiden zuvor eingestellten Temperaturwerte.

Kühlabteil (ºC)	H	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	H
Gefrierabteil (ºC)	OFF	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF	

"SUPER COOLING" ⇨ Bei Betätigung dieser Funktion stellt sich im Kühlabteil automatisch 6 Stunden lang die tiefste Temperatur ein. Sie schaltet automatisch ab, kann aber auch vor Ablauf der 6 Stunden von Hand unterbrochen werden.

"SUPER FREEZING" ⇨ Bei Betätigung dieser Funktion stellt sich im Gefrierabteil automatisch die tiefste Temperatur ein. Das erleichtert das Einfrieren. Es wird empfohlen, diese 24 Stunden vor dem Einfüllen grösserer Mengen einzuschalten. Die Funktion schaltet automatisch ab, kann aber auch von Hand unterbrochen werden.

"Alarm" ⇨ Leuchtanzeige und akustischer Alarm sobald das Kälteniveau im Gefrierabteil übermässig absinkt. Der akustische Alarm kann durch Drücken der Funktion SUPER FREEZING abgeschaltet werden.

⇨ Wenn die Tür des Kühlabteil länger als 120 Sekunden geöffnet bleibt, ertönt periodisch ein Alarm.Der Alarm wird durch Schließen der Tür abgestellt.

"Kälteniveau" ⇨ Die Zahl der leuchtenden Lampen gibt das Kälteniveau im Gefrierabteil an. Je mehr Lampen leuchten, desto kälter.

"Urlaubsanschluß" ⇨ Diese Funktion findet dann Anwendung, wenn das Gefrierabteil normal arbeiten und das Kühlabteil während eines längeren Zeitraums nicht benutzt werden soll. Beispielsweise im Urlaub. Hierzu muß das Kühlabteil vollständig entleert und gründlich gereinigt werden. Die Tür muß geschlossen gehalten werden. Anschließend wird diese Funktion eingeschaltet, wodurch das Kühlabteil konstant auf einer bestimmten Temperatur gehalten wird, so daß sich kein Geruch bilden kann. Sobald Sie aus dem Urlaub zurückkommen, wird diese Funktion wieder ausgeschaltet und der Kühlschrank kühlt wieder gemäß der jeweils ausgewählten Einstellung.
Ein- und Ausstellen der Funktion Urlaub:

LED-Bedienertaste

Betätigen Sie die Urlaub-Taste und schließen Sie die Kühlschranktür.

Digital-Bedienerleiste

Betätigen Sie wiederholt die Taste + oder –, mit der die Kühlschranktemperatur eingestellt wird, bis auf dem Display der Buchstabe H (Holiday) erscheint.

RICHTIGE BENUTZUNG DES GERÄTS:

KÜHLABTEIL

- Nahrungsmittel mit Abstand lagern, damit Luft zwischen denselben strömen kann.
- Tür nur soweit notwendig geöffnet lassen.
- Keine warmen Nahrungsmittel in den Kühlschrank legen.
- Die Lüftungsgitter nicht verdecken. (Abb.4)
- Um zu vermeiden, daß die im Gerät befindlichen Lebensmittel austrocknen, wird empfohlen, diese in einem hermetisch schließenden Gefäß oder in Aluminiumpapier oder Plastikfolie aufzubewahren.

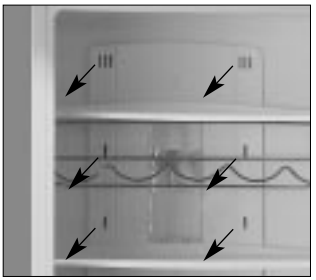


Abb. 4 Lüftungsgitter

MULTIFRESH-SYSTEM

Ihr Kühlschrank verfügt über ein Multifresh-Abteil:

- ***Ideale Konservierung*** frischer Nahrungsmittel wie Fleisch, Fisch und Gemüse. Diese können längere Zeit ohne Einfrieren aufbewahrt werden.
- In diesem Abteil herrschen die ***kältesten Temperaturen*** des Kühlabteils; ausserdem wird es durch das häufige Öffnen der Tür weniger beeinträchtigt.
- Zum Aufbewahren von ***Fisch und Fleisch*** sollte eine mittlere Temperatur gewählt werden.
- Ist ***mehr Platz*** im Kühlabteil gewünscht, obere Ablage und Deckel herausnehmen und Nahrungsmittel direkt in der Mulde lagern. Das Abteil verliert dadurch die zuvor beschriebenen Eigenschaften.

DOUBLE FRESH-SYSTEM

Ihr Kühlschrank is mit einem System ausgerüstet, bei dem die obere Schale, die die Obst- und Gemüschublade abdeckt, über einen Membranfilter verfügt, der einen hohen Feuchtigkeitsgehalt in der Schublade gewährleistet. Der so erreichte Feuchtigkeitsgehalt verhindert auf geradezu ideale Weise das Austrocknen von Gemüse, so daß Festigkeit, Geschmack, sowie die nahrhaften Eigenschaften bewahrt werden.

BIO FILTER

Funktion

Der Kühlschrank kann mit einem Filter ausgestattet sein, der starke Gerüche von Lebensmitteln sowie in der zirkulierenden Luft befindliche Mikroorganismen (Pilze und Bakterien) aufhält.

Lage

Der BIO FILTER befindet sich auf der Innenseite des Lichtreflektors, der die Kühlschranklampe abdeckt.

Abb.5

Aktivieren

Wenn Ihr Kühlschrank mit einem BIO FILTER ausgestattet ist, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um diesen einzuschalten.

1.- Drücken Sie auf das obere Häkchen und nehmen Sie den Lichtreflektor ab, der auf der Kühlschranklampe sitzt (Abb. 5).

2.- Lösen Sie den Filter von der Lampenabdeckung (Abb. 6) und entfernen Sie die Banderolen, indem Sie an den roten Häkchen ziehen (Abb. 7).

3.-Drücken Sie dann auf das Kontrollfenster BIO FILTER, bis Sie ein leichtes Knacken vernehmen und einige Sekunden später beginnt sich die Funktionsdauerskala zu verfärben (Abb. 8).

4.-Setzen Sie den Filter wieder an seine ursprüngliche Position und Abdeckung in ihre Aufnahme (setzen Sie dabei zuerst den unteren Teil ein und lassen Sie dann den oberen einrasten).

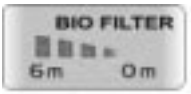
Abb.6

Abb.7

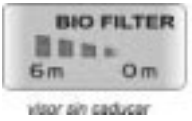
Abb.8

Funktionsdauer und Austausch

Die Eigenschaften des BIOFILTERS sind während eines bestimmten Zeitraums wirksam (ca. 6 Monate). Auf dem Kontrollfenster BIO FILTER wird angezeigt, wenn ein Austausch notwendig ist (Abb. 9). Beim Austauschen des Filters gehen Sie bitte genauso vor, wie beim Aktivieren. Austauschfilter erhalten Sie dort, wo Sie den Kühlschrank gekauft haben. Der Filter hat den Code 993010246, der auf der Rückseite des Produkts angegeben wird.



Rechtskräftiges kontrollfenster



Abgelaufenes kontrollfenster

Fig.9

Achtung

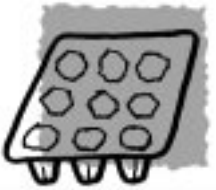
➪ Sowohl die Austauschfilter als auch die gebrauchten BIO FILTER müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Das Verschlucken in größeren Mengen ist gefährlich.

➪ Achten Sie darauf, dass der BIO FILTER nicht nass wird, er verliert sonst seine Eigenschaften.

GEFRIERABTEIL:

- ➪ Die gleichzeitig einzufrierende Menge an Nahrungsmitteln darf nicht über derauf dem Typenschild angegebenen Gefrierleistung liegen.
- ➪ Nur Nahrungsmittel in einwandfreiem Zustand einfrieren.
- ➪ Das Haltbarkeitsdatum beachten.
- ➪ Nahrungsmittel in Alufolie oder Transparentfolie einwickeln, damit sie nicht austrocknen.
- ➪ Einzufrierende Produkte nicht mit anderen in Berührung bringen, die schon eingefroren sind.
- ➪ Ein aufgetautes Nahrungsmittel nicht ein zweites Mal einfrieren.
- ➪ Portionen für den täglichen Bedarf einfrieren.
- ➪ Keine Getränke, die Kohlesäure enthalten, und keine Glasflaschen mit Flüssigkeiten ins Gefrierabteil legen, denn sie können zerspringen.
- ➪ Kein zu kaltes Speiseeis und keine zu kalten Nahrungsmittel verzehren, sie können Verbrennungen im Mund verursachen.
- ➪ Etiketten aufkleben, aus denen sich der Inhalt und das Einfrierdatum ergeben.
- ➪ Um über das grösste Nutzvolumen zu verfügen wird empfohlen, die Ablage für die Eiswürfelschalen herauszunehmen.
- ➪ Um die ***Energieeffizienz*** des Geräts zu fördern, ist es ratsam, dass Eiswürfelschalen und Eiswürfelbehälter auf der Ablage des oberen Korbes immer voll sind.

EISWÜRFELPRODUKTION:



- Die im Gefrierabteil befindlichen Schalen zu drei Vierteln mit Wasser füllen.
- Schalen in das Gefrierabteil stellen.
- Sobald das Wasser gefroren ist, Schalen durch leichtes Verdrehen derselben entleeren und Eiswürfel im Behälter aufbewahren.

ABTAUEN

- Bei den No-Frost- Kühlschränken wird so die Bildung einer Eisschicht verhindert, wodurch die entsprechenden Vorgäge zur Eisbeseitigung entfallen.

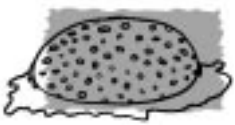
AUFTAUEN VON NAHRUNGSMITTELN

Nicht alle Nahrungsmitteln werden in gleicher Weise aufgetaut

- Haben Sie Gefrierprodukte gekauft, Anweisungen auf der Verpackung beachten.
- Gemüse muss unmittelbar gekocht werden.
- Fertige Speisen bzw. Halbprodukte können unmittelbar zubereitet werden.
- Fisch und Fleisch müssen über mehrere Stunden langsam im Kühlabteil auftauen. Besitzen Sie ein Mikrowellengerät, kann dieser Prozess beschleunigt werden.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

REINIGUNG:



- Schalten Sie den Kühlschrank mit dem ON/OFF-Schalter aus, bevor Sie ihn reinigen.
- Innenraum mit Wasser und Bikarbonat und einem Schwamm oder Tuch reinigen. Damit wird eine Geruchbildung verhindert.
- Keine Dampfreinigungsgeräte, Lösungsmittel oder Scheuermittel benutzen, da sie den Innenraum des Geräts beschädigen könnten. Die Zubehörteile auch nicht in der Geschirrspülmaschine spülen.
- Es wird empfohlen, das rückseitige Gitter einmal im Jahr mit dem Staubsauger zu reinigen. Wenn es schmutzig ist, nimmt die Leistungsfähigkeit des Geräts ab und der Stromverbrauch zu.

LAMPENWECHSEL

- Lichtschalter ausschalten.
- Entfernen Sie den Lichtreflektor, indem Sie auf das obere Häkchen drücken.
- Lampe ausdrehen und durch eine neue der selben Art, mit Gewinde E14, 220-240V und höchstens 15 W, ersetzen.

WAS IST BEI STROMAUSFALL ZU TUN:

- Soweit möglich, Tüuren nicht öffnen.
- Ist die Stromversorgung wieder hergestellt, prüfen ob die Nahrungsmittel aufgetaut sind oder nicht.
- Aufgetaute Nahrungsmittel sofort aufbrauchen und keinesfalls erneut einfrieren.

WAS IST ZU TUN, WENN DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZT WERDEN SOLL:

- Kühlschrank entleeren.
- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es entsprechend der Angaben im Abschnitt Reinigen.
- Türen offen lassen, damit keine Geruchsbildung entsteht.
- Wenn Sie den Kühlschrank über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen beabsichtigen, die Lebensmittel im Tiefkühlfach jedoch in tiefgefrorenem Zustand halten wollen, können Sie den Kühlschrank über Betätigen der Taste URLAUB ausschalten. Lassen Sie bitte die Tür geschlossen. Ihr Gerät verbracht auf diese Weise sehr wenig Energie und es entstehen keine Gerüche im Innern.

6. NORMALE GERÄUSCHE IM GERÄT

- Das Kühlgas kann im Kühlkreis Brodelgeräusche hervorrufen.
- Der Kompressor kann Summ- und/oder leichte Schlaggeräusche verursachen, speziell beim Anspringen.
- Knackgeräusche infolge von Dehnungen oder Schrumpfungen der eingesetzten Materialien sind normal.
- Das Isoliermaterial verstärkt die Geräuschpegel.
- Das Gerät ist mit einem Lüfter ausgerüstet, der bei Betrieb ein leichtes Summen ertönen läßt, was auf die im Geräteinneren zirkulierende Luft zurückzuführen ist.
- Im Gefrierfach wirkt der Ventilator, der den gesamten Kühlschrank gleichmäßig kühl hält.

7. PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Kühlschrank funktioniert nicht.	• Stecker nicht angeschlossen.• • Keine Stromversorgung des Steckers, da Sicherung durchgebrannt oder der automatische Strombegrenzer angesprungen ist. • Anschlussschalter nicht betätigt.	• Schalter ein stecken. • Sicherung wechseln oder FI-Schutzschalter wieder einschalten. • Schalter betätigen.
Kühlschrank schwingt.	• Kühlschrank schlecht nivelliert.	• Mit Nivellierfüssen ausrichten.
Kühl- und Gefrierabteil kühlen nicht genug.	• Temperaturwahlschalter befindet sich in warmer Stellung. • Tür wurde schlecht geschlossen oder Tür häufig geöffnet. • Raum zwischen Kühlschrank und Boden oder Decke des Kühlschranks verdeckt. • Kühlschrank ist direkt der Sonneneinstrahlung oder igen Wärmequellen ausgesetzt. • Nahrungsmittel in grossen Mengen in den Kühlschrank gelegt. • Ein Hindernis befindet sich vor den Lüftungsgittern.	• Temperaturwahlschalter sofort in eine kältere Stellung drehen. • Achten Sie darauf, dass die Tür nicht zu lange offen bleibt. • Diesen Bereich wie in diesem Handbuch unter "Installation" beschrieben frei lassen. • Standort des Kühlschranks ändern und Gerät gegen diese Wärmequellen schützen. • Im Kapitel "Betrieb und Benutzung des Geräts" nachschlagen. • Die Luftauslässe der Lüftungsgitter sind von Hindernissen zu befreien.
Motor läuft ständig.	• Die Türen sind nicht richtig geschlossen. • Die Türen werden häufig geöffnet. • Nahrungsmittel wurden vor kurzer Zeit ins Gerät gelegt. • Temperaturwahl in hoher Stellung.	• Tür richtig schliessen. • Tür nicht so häufig aufmachen. • Warten, bis sich das Gerät normalisiert. • Temperaturwahlschalter sofort in kältere Stellung drehen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Tür schliesst nicht.	• Das Gerät ist nicht richtig nivelliert. • Türen wurden heftig zugeschlagen. • Ein Produkt im Innern wirkt als Anschlag.	• Gerät richtig nivellieren. • Türen immer vorsichtig schliessen. • Produkt an einer geeigneten Stelle ablegen.
Viel Eis an der Vorderseite der Schubladen im Gefrierabteil.	• Tür steht offen. • Tür ist häufig geöffnet worden.	• Prüfen, ob Produkte das Schliessen der Tür verhindern. • Darauf achten, dass die Tür nicht zu lange offen steht.
Geruch im Innern des Kühlschranks	• Manche Nahrungsmittel erzeugen Geruch im Kühlschrank.	• Nahrungsmittel gut einwickeln oder abdecken, bei Modellen, die über diese Funktion verfügen, BIO FILTER austauschen.
Nahrungsmittel werden trocken.	• Nahrungsmittel sind nicht richtig eingewickelt.	• Nahrungsmittel richtig einwickeln oder abdecken.
Lampe des Kühlschranks leuchtet nicht.	• Die Lampe sitzt locker. • Lampe durchgebrannt. • Stecker nicht am Netz angeschlossen. • Keine Stromversorgung des Steckers, da Sicherung durchgebrannt oder der FI-Schutzschalter ausgelöst.	• Richtig eindrehen. • Lampe wie beschrieben auswechseln. • Stecker anschliessen. • Sicherung wechseln oder FI-Schutzschalter wieder einschalten.

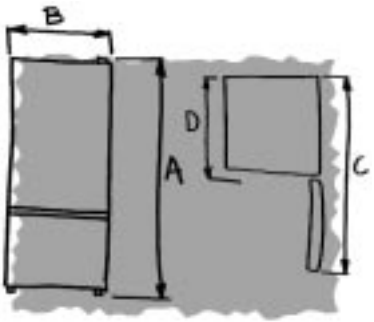
8. ANRUF BEIM KUNDENDIENST

- Lesen sie diese Anleitungen aufmerksam durch. Konnte das Problem nicht gelöst werden, rufen Sie den Kundendienst an.
- Die Adresse und Telefonnummer der in Ihrer Nähe gelegenen Kundendienststelle entnmehmen Sie bitte der mit dem Gerät mitgelieferten Liste oder dem Telefonbuch Ihrer Stadt.

- Zur Erleichterung der Arbeit, geben Sie dem Kundendienst bitte folgende Daten an:
  - Modell des Geräts.
  - Referenz des Geräts.
  - Rechnungsdatum.
  - Beschreibung des Problems.
  - Ihre Anschrift und Telefonnummer.

9. SPEZIFIKATIONEN

MASSE			
Höhe (mm)	A	1860	2010
Breite (mm)	B	600	600
Mit der Tür geöffnet (mm)	C	1170	1170
Tiefe (mm)	D	610	610



DIE GERÄTE ERFÜLLEN DIE BESTIMMUNGEN DER EWG-RICHTLINIEN 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57